

jaltest

ISOBUS CONTROL

ITC

ISOBUS TASK
CONTROLLER

Manuel de l'utilisateur

jaltest.com

cojali

INNOVATION & TECHNOLOGY





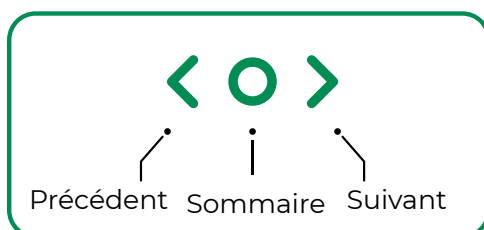
ISOBUS CONTROL

ITC

ISOBUS TASK
CONTROLLER

Manuel de l'utilisateur

Navigation facile



1. Destination d'utilisation	6
2. Risques et protections	6
3. Précautions	7
4. Description du produit	7
4.1. Contenu du paquet	7
4.2. Boutons de Jaltest ITC	7
5. Montage du support standard	8
6. Concepts de base d'opération	8
6.1. Connecter Jaltest ITC	8
6.2. Fonctionnalités de base	9
6.2.1. Introduction et changement de valeurs numériques et textes	9
6.2.2. Antenne GPS	9
6.2.3. Langue	9
6.2.4. Jaltest i-Connect	10
7. Écran de chargement	11
8. Écran de travail	11
8.1. Icônes sur l'écran de travail	12
8.2. Boutons sur l'écran de travail	14
9. Tâches	15
9.1. Créer tâche	15
9.1.1. Marquage point à point	17
9.1.2. Marquage continu	17
9.2. Commencer la tâche	18
10. Outils connectés	21
11. Contrôleurs auxiliaires	21
12. Registre de données	24
12.1. Historique des tâches	24
12.1.1. Toutes les tâches	25
12.1.2. Tâches terminées	25
12.2. Outils	27
12.3. Travailleurs	28
12.4. Clients	29
12.5. Parcelles	30
12.6. Domaines	31

13. Réglages	32
13.1. Réglages de l'antenne	33
13.1.1. Emplacement de l'antenne	33
13.1.2. Communication avec l'antenne	34
13.1.3. Configuration des données GPS	36
13.2. Réglages Tracteur ECU	37
13.3. Connexion avec Jaltest i-Connect	37
13.4. Langue	38
13.5. Unités de mesure	38
13.6. Date, heure et apparence	39
13.7. Effacer Object Pools (OP)	39
13.7.1. Effacer Object Pool du VT	40
13.7.2. Effacer Object Pool du TC	40
13.8. Codes	41
13.9. Configuration du VT	42
13.10. Au sujet de...	42
14. Maintenance	43
14.1. Inconvénients et solutions	43
14.2. Normes de nettoyage de Jaltest ITC	43
15. Données techniques	43
16. Élimination à la fin de sa vie utile	43
17. Conditions générales de vente	44

Légende des symboles

ECU - Unité de contrôle électronique de l'outil

OP - Object pool

TC - Task Controller

VT - Virtual Terminal

 - Information importante

 - Information utile

1. Destination d'utilisation

L'équipement acquis est un terminal portable qui permet d'utiliser des machines agricoles qui sont équipées d'une unité de contrôle ISOBUS, directement à partir de la cabine du véhicule agricole ou à l'extérieur.

En fonction des licences activées, vous pouvez gérer trois fonctions :

- UT (Universal Terminal) : il visualise le OP de l'ECU connectée compatible avec le système ISOBUS selon la norme ISO 11783.
- Nav (Navigateur) : Jaltest ITC est doté d'un navigateur satellite qui à travers d'une antenne GPS, peut être utilisé pour des traitements et la navigation dans l'agriculture.
- TC (Task Controller):
 - TC-BAS : qui montre l'information reçue de l'équipement sur les valeurs totales se référant au travail réalisé.
 - TC-SC : gestion automatique des sections en fonction de la position GPS et du niveau de superposition souhaité.



ATTENTION : JALTEST ITC N'EST PAS UN NAVIGATEUR POUR LA ROUTE ET IL DOIT ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT SUR LES TERRAINS AGRICOLES.
CE DISPOSITIF A ÉTÉ CONÇU POUR L'INSTALLATION SUR LES MACHINES AGRICOLES.

2. Risques et protections

• Modes d'utilisation du manuel.

La partie d'installation de ce manuel contient l'information dirigée au personnel autorisé spécifiquement préparé. COJALI S.L. n'est pas responsable de l'utilisation de ce manuel par du personnel non qualifié ou non autorisé.

• Responsabilité de l'installateur.

Il est de la responsabilité de l'installateur de réaliser chaque opération d'installation de la manière correcte afin d'assurer à l'utilisateur final le bon fonctionnement de l'ensemble du système, qu'il s'approvisionne uniquement avec les composants de COJALI S.L. comme avec des composants d'un autre fabricant. COJALI S.L. recommande toujours d'utiliser des parties originales sur l'installation.

Il est de la responsabilité de l'installateur de vérifier la compatibilité avec les composants et les accessoires d'autres fabricants.

Si, en raison de ce qui précède, les parties de COJALI S.L. installées avec des composants d'autres fabricants subissent des dommages de quelque nature que ce soit, aucune forme de garantie directe ou indirecte n'est reconnue.

• Responsabilité de l'utilisateur.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien connaître ce manuel avant l'utilisation du système et de suivre les indications contenues dans celui-ci, particulièrement celles liées à la sécurité. En cas de doute, consulter toujours le fabricant de votre équipement avant de procéder au travail.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de ne pas modifier les réglages d'usine du terminal ni ceux de l'application Jaltest ITC. COJALI S.L. n'est pas responsable des dommages personnels ou matériels qui pourraient être causés par l'inaccomplissement des instructions. L'utilisateur est seul responsable de tous les risques résultant d'une mauvaise utilisation.

COJALI S.L. recommande toujours d'utiliser des parties originales sur l'installation du support de Jaltest ITC.

3. Précautions

- N'utilisez pas le terminal Jaltest ITC pendant que vous conduisez le véhicule sur la route. Arrêtez le véhicule avant de l'utiliser.
- Ne réalisez pas des modifications non autorisées sur le produit. Les modifications non admises ou l'utilisation inappropriée peut nuire à sa sécurité et à sa durée de vie utile ou au fonctionnement du produit.
Les modifications qui ne sont pas décrites dans la documentation relative au produit sont réputées non admises.
- N'ouvrez pas la carcasse du produit. L'ouverture de la carcasse peut en altérer le fonctionnement et l'étanchéité.
- Ne soumettez pas l'équipement à des jets d'eau.
- Maintenez le niveau de batterie de Jaltest ITC avec la charge suffisante pour opérer avec le dispositif.
- Respectez la tension d'alimentation prévue (12 Vdc).
- Utilisez exclusivement des accessoires ou des pièces de rechanges originaux COJALI S.L.
- Lorsque Jaltest ITC est connecté à une unité de contrôle appropriée ISOBUS, vous pouvez développer des opérations de contrôle électromécaniques.
- Lisez le manuel d'instructions du dispositif agricole que vous souhaitez activer avec l'aide de Jaltest ITC.

4. Description du produit

4.1. Contenu du paquet

Le paquet inclut :

- Terminal Jaltest ITC.
- Support du terminal.
- Manuel d'utilisation de Jaltest ITC.

4.2. Boutons de Jaltest ITC

- 1 - Bouton d'allumage et blocage du Jaltest ITC.
- 2 - Boutons volume +/-.
- 3 - Connexion USB-C.

⚠ La disposition des boutons du terminal Jaltest ITC peut changer en fonction du modèle

📁 Boutons natifs d'Android.

☰ **Administrateur d'applications**
Il montre les applications en cours.

○ **Home**
Il minimise l'application.

◀ **Retour**
Il minimise l'application.

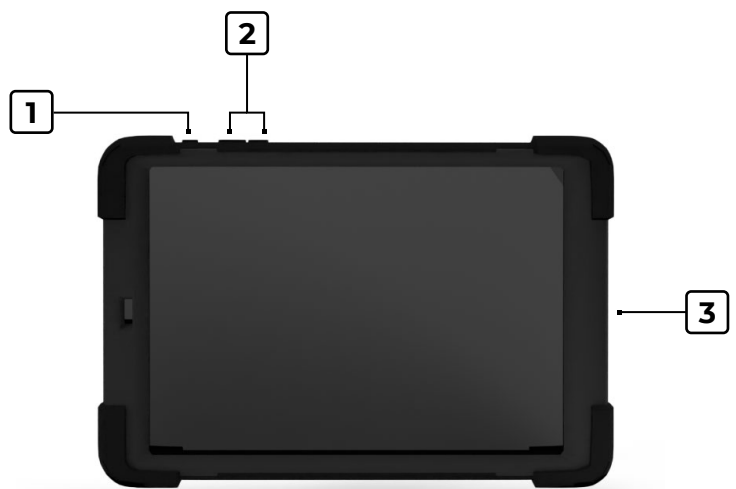


Image 1. Boutons du terminal Jaltest ITC

5. Montage du support standard

Il faudra un support pour monter le Jaltest ITC dans la cabine du véhicule. Le support est formé par des composants de base auxquels on pourra rajouter un adaptateur spécifique pour le raccorder correctement au véhicule en fonction des caractéristiques de celui-ci.

Il faudra choisir l'adaptateur spécifique correct pour raccorder le support au véhicule.

En fonction du type d'adaptateur spécifique le processus d'installation du support peut changer.



Image 2. Jaltest ITC avec support



Image 3. Composants du support

6. Concepts de base d'opération

6.1. Connecter Jaltest ITC

 La batterie de Jaltest ITC doit avoir la charge suffisante pour opérer avec le dispositif.

1. Appuyez sur le bouton d'allumage et maintenez-le appuyé pendant environ 3 secondes.
 - a) Jaltest ITC émet une petite vibration.
 - b) L'écran commence à charger le système d'exploitation et les applications pendant environ 20 secondes.
 - c) L'écran d'accueil de Jaltest ITC apparaît.

2. Cliquez sur l'icône.



- a) L'application Jaltest ITC se lancera.



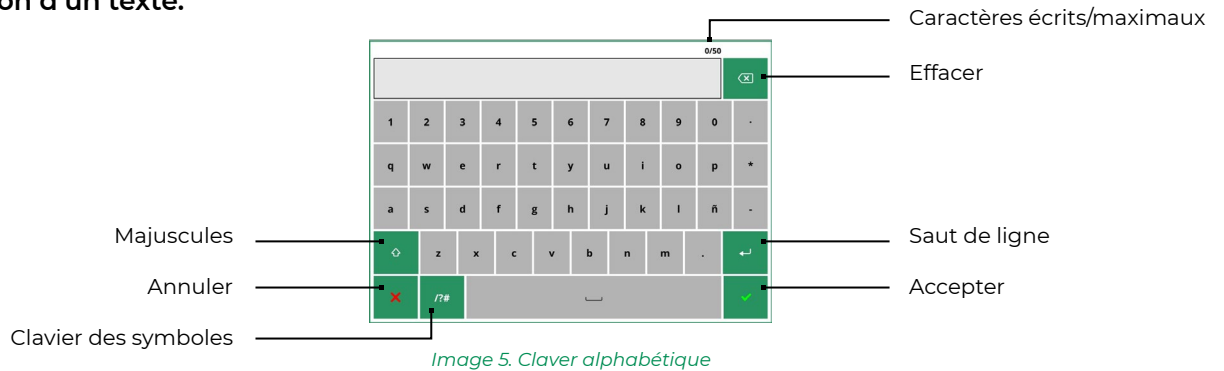
Image 4. Écran principal de Jaltest ITC

6.2. Fonctionnalités de base

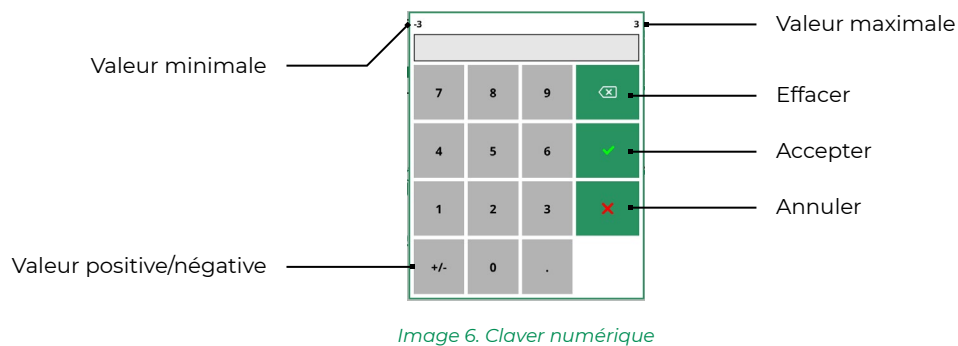
6.2.1. Introduction et changement de valeurs numériques et textes

Afin d'introduire des lettres ou des numéros dans Jaltest ITC, un clavier apparaîtra sur l'écran si nécessaire.

• Introduction d'un texte.



• Introduction d'un numéro.



6.2.2. Antenne GPS

Pour plus d'information consulter le Point 13.1.

6.2.3. Langue

Pour plus d'information consulter le Point 13.4.

6.2.4. Jaltest i-Connect

Hardware Jaltest i-Connect :

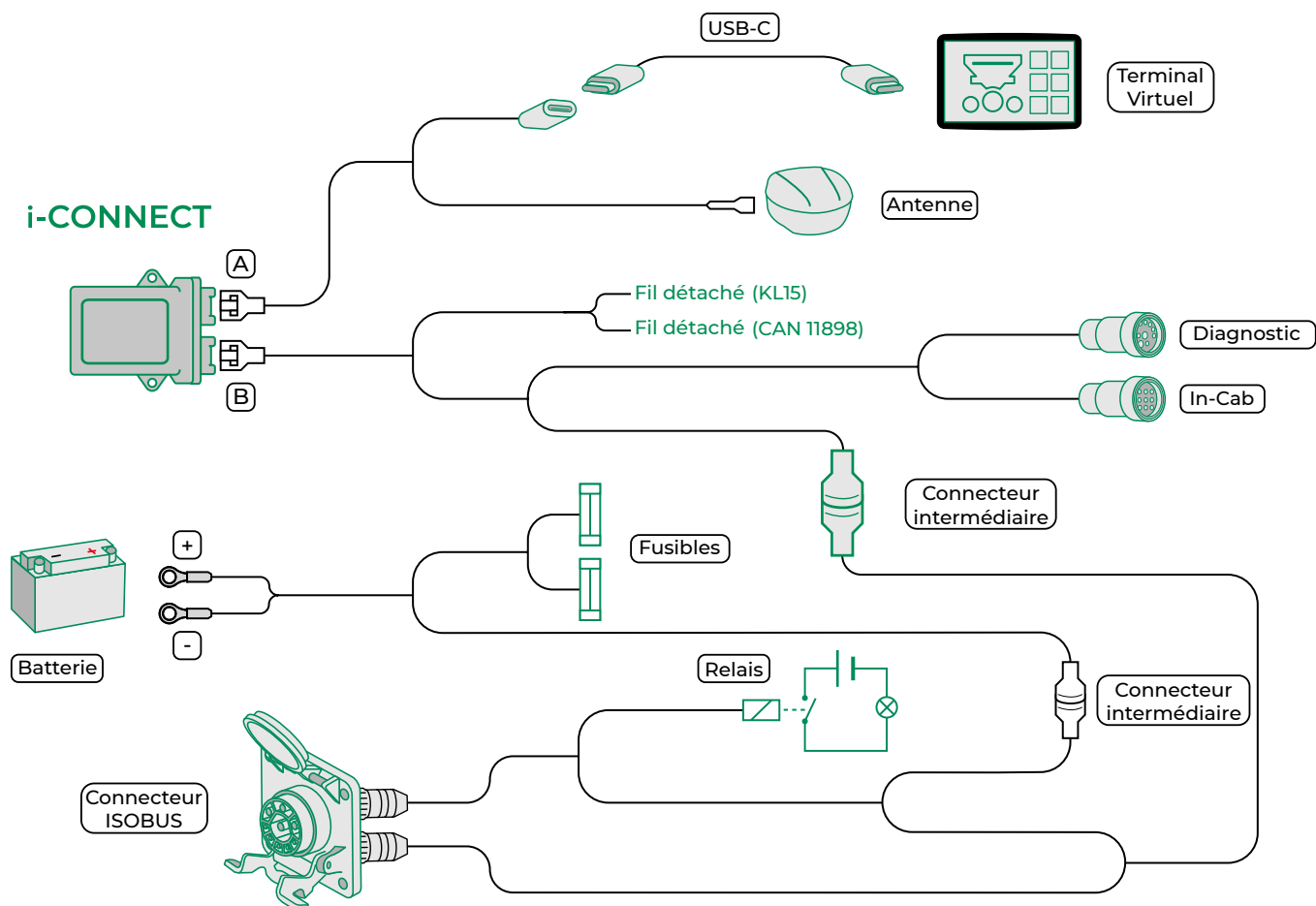
- Caractéristiques électriques :

Description	Jaltest i-Connect
Tension d'opération	9-18 VDC
Puissance maximale	12W
Température d'opération	-30°C a +65°C
Dimensions	133x118x36 mm
Poids	238g

Câblage Jaltest i-Connect :

- Description du câblage du Kit Jaltest i-Connect Standard

📖 On peut trouver plus d'information dans le manuel d'installation de Jaltest i-Connect [cliquez ici](#)



7. Écran de chargement

En initiant l'application Jaltest ITC, une animation sera montrée (Image 7) qui, en terminant, fera place à l'écran de travail décrit sur le Point 8.



Image 7. Animation d'accueil

8. Écran de travail

À la suite, un exemple d'écran de travail est montré avec les indications des fonctions principales.

⚠ L'écran de travail peut changer en fonction des licences activées et/ou des états du contrôleur de tâches.
Les images montrées changent en fonction de l'OP de l'ECU connectée.

En terminant le processus de charge de l'application (Image 7), l'écran de travail est montré comme il apparaît sur les images 8 et 9, en fonction de l'orientation de Jaltest ITC.

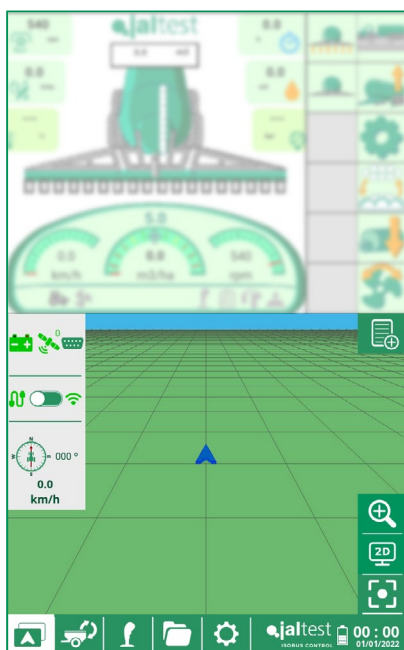


Image 8. Jaltest ITC en position verticale

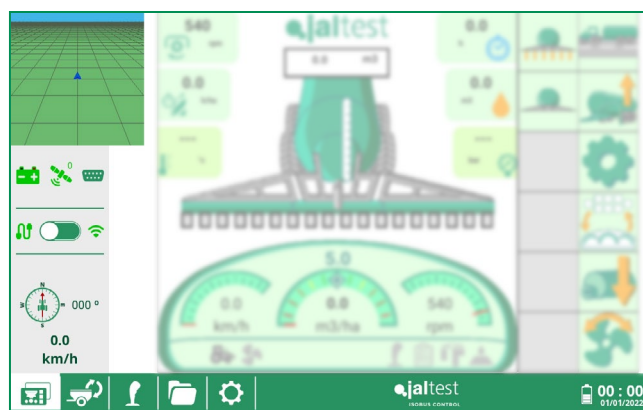


Image 9. Jaltest ITC en position horizontale, écran principal VT

👉 Sur la position horizontale le coin supérieur gauche montre le navigateur et pourra être changé avec le OP de l'outil en cliquant sur celui-ci.

8.1. Icônes sur l'écran de travail

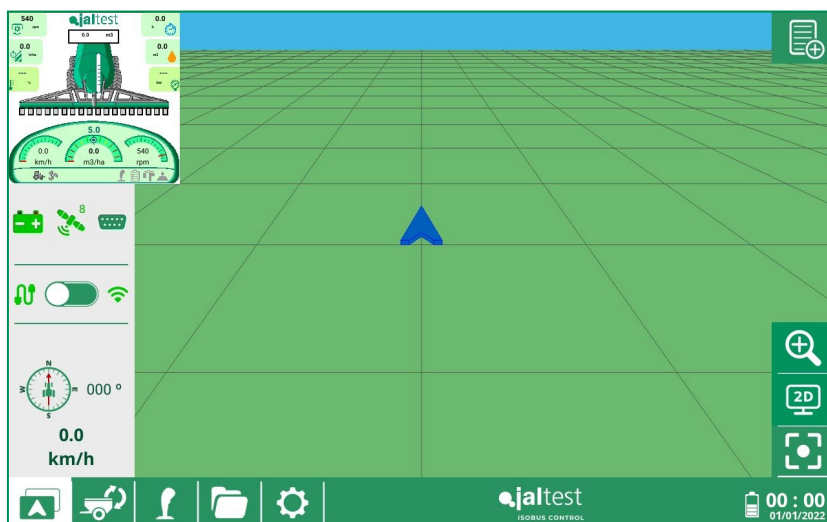


Image 10. Jaltest ITC en position horizontale, écran principal navigateur

État de la tension de l'alimentation de l'unité de contrôle



Tension supérieure à 11.0V



Tension entre 10.0V et 11.0V



Tension inférieure à 10.0V

État réception des coordonnées



Communication avec l'antenne GPS établie.



Connexion avec l'antenne GPS en cours.



Sans connexion avec l'antenne GPS.

Voie physique par laquelle sont reçues les coordonnées GPS dans le navigateur



Coordonnées reçues par Bluetooth.



Coordonnées reçues par RS232.



Coordonnées reçues par CAN.



Coordonnées reçues du GPS Intégré dans la Tablette.

État connexion Jaltest i-Connect Wifi



Communication Wifi désactivée manuellement.



Sans connexion avec le dispositif i-Connect par Wifi.



Connexion avec le dispositif i-Connect par Wifi.



Connexion correcte avec le dispositif i-Connect par Wifi.

État connexion Jaltest i-Connect USB



Sans connexion avec le dispositif i-Connect par USB.



L'USB a été déconnecté du dispositif i-Connect.



Connexion avec le dispositif i-Connect par USB.



Communication correcte avec le dispositif i-Connect par USB.

Boussole



Elle montre l'adresse du tracteur en temps réel.



L'icône du satellite montre avec un numéro la quantité de satellites connectés.

En appuyant sur l'icône du satellite, une fenêtre apparaîtra avec les données GPS et en appuyant sur l'icône de la roue dentée on accède à la fenêtre de configuration des données GPS.

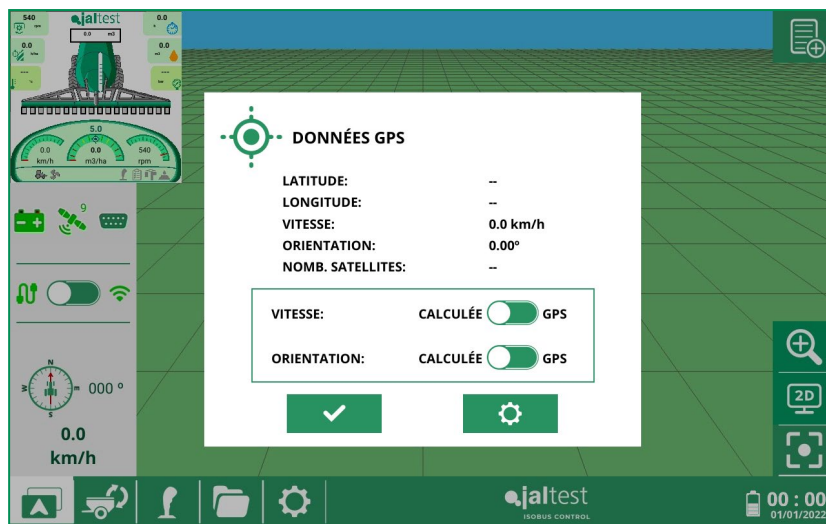


Image 11. Fenêtre de données GPS



Image 12. Fenêtre de configuration des données GPS

8.2. Boutons sur l'écran de travail

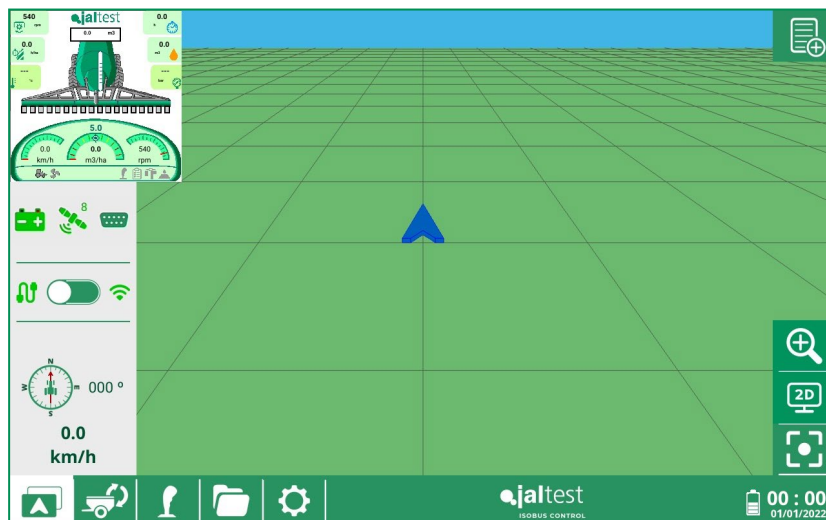


Image 13. Jaltest ITC en position horizontale, écran principal navigateur



Bouton pour changer entre la communication Wifi et USB



Tâches

Bouton pour visualiser toutes les tâches programmées, en pause et terminées, ainsi que pour en créer des nouvelles.



Zoom

Bouton pour changer le zoom de la représentation.



Représentation 2D/ 3D

Bouton pour sélectionner la représentation 2D (image 11) ou 3D (image 12) sur le navigateur.



Centrer la représentation

Bouton pour centrer la représentation par rapport à l'outil sur le navigateur (disponible avec représentation en 3D)

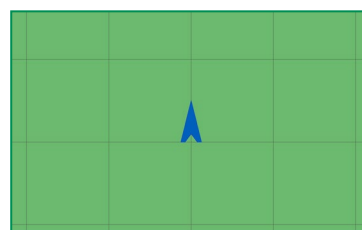


Image 14. Représentation 2D

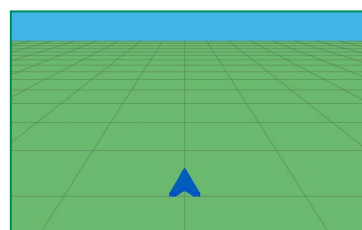


Image 15. Représentation 3D

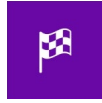
9. Tâches

Cette section montre toutes les tâches stockées dans Jaltest ITC. En plus, on pourra créer de nouvelles tâches et réouvrir les tâches déjà terminées.

Il y a deux états pour les tâches : les tâches en cours et les tâches terminées



Les tâches en cours



Les tâches terminées



Les tâches pourront être éditées et éliminées à condition qu'elles ne soient pas dans l'état "en cours".

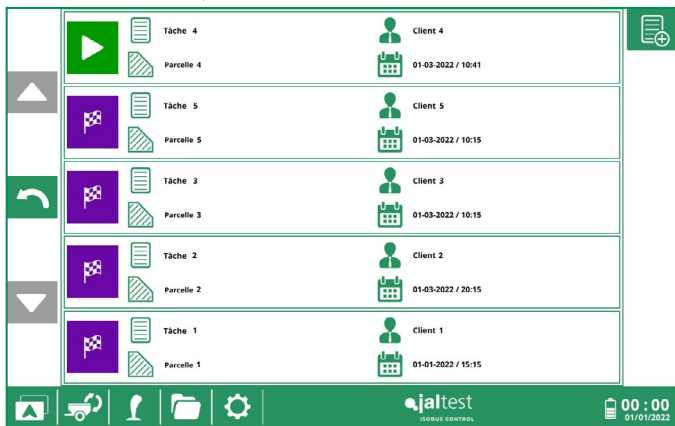


Image 16. Écran de tâches

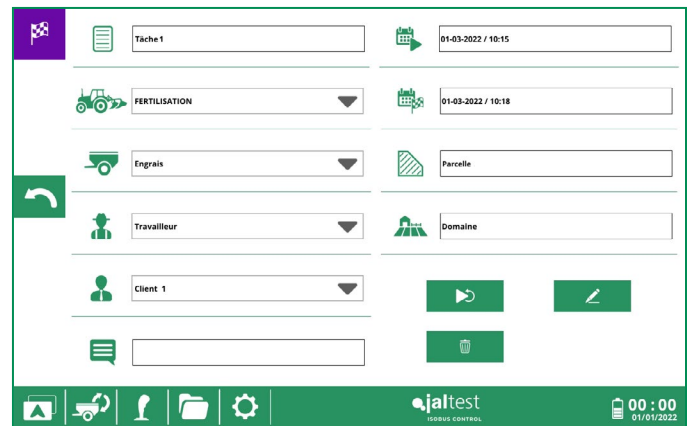





Image 17. Tâche individuelle

Les tâches terminées peuvent être réouvertes en cliquant 

Elles peuvent aussi être éditer en cliquant  ou éliminer en cliquant 

9.1. Créer tâche

Cette section permettra de créer des tâches de travail avec un outil ISOBUS ou avec un outil simulé.

Si l'outil connecté ne possède pas TC-BAS, il faudra créer auparavant un outil simulé pour pouvoir réaliser une tâche.

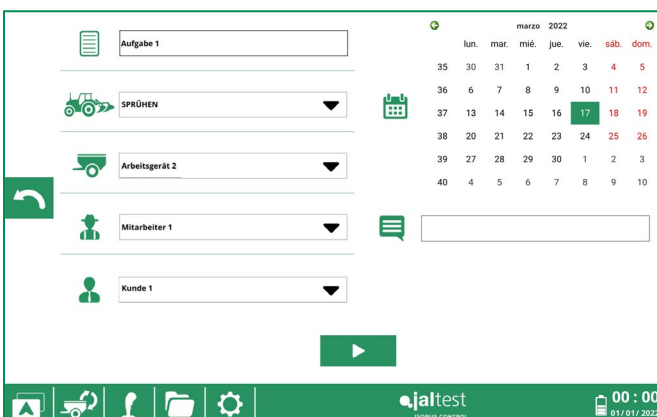


Image 18. Créer une tâche



Pour créer une tâche il faudra avoir Jaltest ITC connecté à une antenne GPS et à un outil au moyen de Jaltest i-Connect.



Tous les champs à remplir sont obligatoires à l'exception de la section des commentaires.



De nouveaux paramètres peuvent être créés par les menus déroulants "Outil", "Travailleur" et "Client".



Nom de la tâche



Type de tâche

Menu déroulant pour la sélection du type de tâche.



Outil

Menu déroulant pour la création ou la sélection de l'outil qui réalisera la tâche. (Pour plus de détail consulter la section 12.2)



Travailleur

Menu déroulant pour la création ou la sélection du travailleur qui réalisera la tâche.



Client

Menu déroulant pour la création ou la sélection du client auquel sera réalisée la tâche.



Date

Calendrier interactif qui permet de choisir la date à laquelle la tâche sera réalisée.



Commentaires

Section pour inclure des notes sur la tâche.

En cliquant sur le bouton "COMMENCER", une fenêtre surgissante apparaîtra pour définir les champs du domaine et la parcelle.

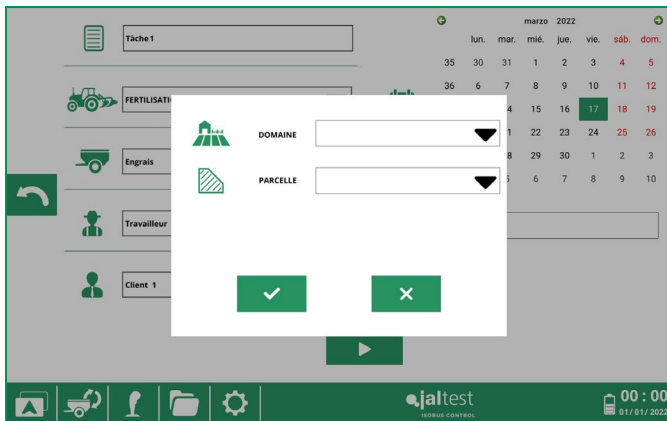


Image 19. Sélection de domaine et parcelle



Domaine

Menu déroulant pour la création ou la sélection du domaine sur lequel sera réalisée la tâche.



Parcelle

Menu déroulant pour la sélection de la parcelle (associée au domaine sélectionné) sur laquelle sera réalisée la tâche.



Une parcelle peut être créée sans domaine associé

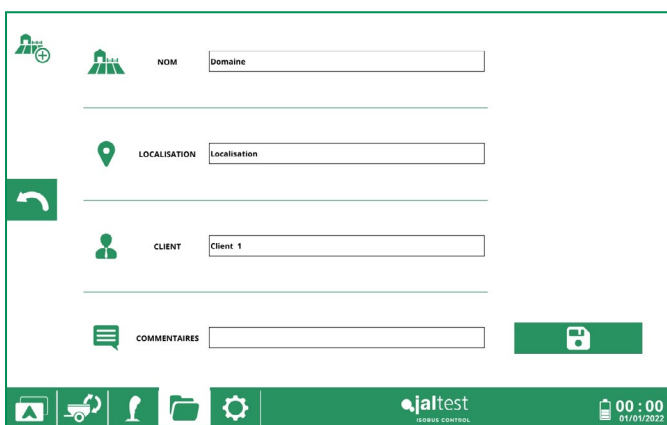


Image 20. Création de domaine



Si un nouveau domaine ou parcelle est créé une fenêtre surgissante apparaît (Images 17 et 18) où remplir les champs pour le domaine ou sélectionner le mode de définition de la parcelle.

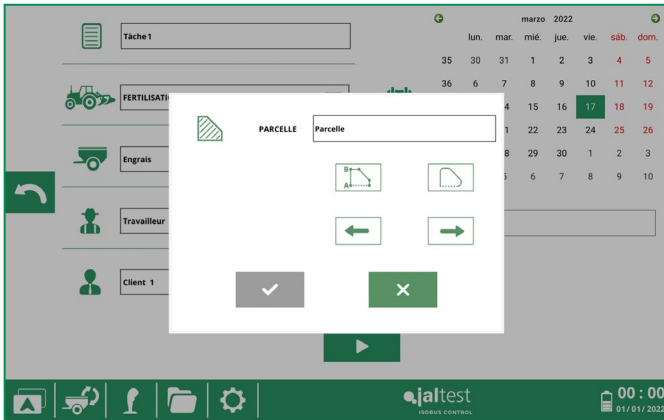


Image 21. Création de parcelle

Après avoir sélectionné le type de marquage que l'on souhaite réaliser, on cliquera sur le bouton "ACCEPTER" qui redirigera à l'écran principal avec les fonctionnalités suivantes (en fonction du type de marquage choisi).



Parcelle

On saisira le nom de la parcelle.



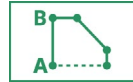
Marquage gauche

La parcelle sera définie en prenant comme référence l'extrémité gauche de l'outil.



Marquage droite

La parcelle sera définie en prenant comme référence l'extrémité droite de l'outil.



Marquage point à point

La parcelle sera définie au moyen du marquage manuel des points que l'utilisateur considère, en étant l'union des points des lignes droites.



Marquage continu

La parcelle sera définie au moyen du marquage continu de la trajectoire du véhicule.

9.1.1. Marquage point à point

Pour réaliser ce type de marquage il faudra fixer un point initial à partir duquel les points d'inflexion que possèdent la parcelle seront fixés.

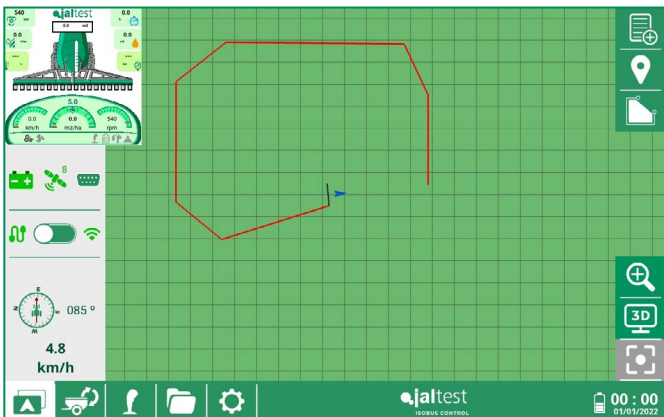


Image 22. Marquage de la parcelle point à point



Fixation du point

Bouton pour fixer les points d'inflexion de la parcelle.



Fermer la parcelle

Bouton pour fermer le marquage de la parcelle. Sa fonction est d'associer le dernier point qui soit marqué par l'outil avec le point initial de la parcelle.



En cliquant sur le bouton "FERMER PARCELLE" la tâche commencera.



9.1.2. Marquage continu

Ce marquage commencera lorsque la création de la parcelle soit acceptée et elle sera définie au moyen des points consécutifs du côté de l'outil sélectionné.

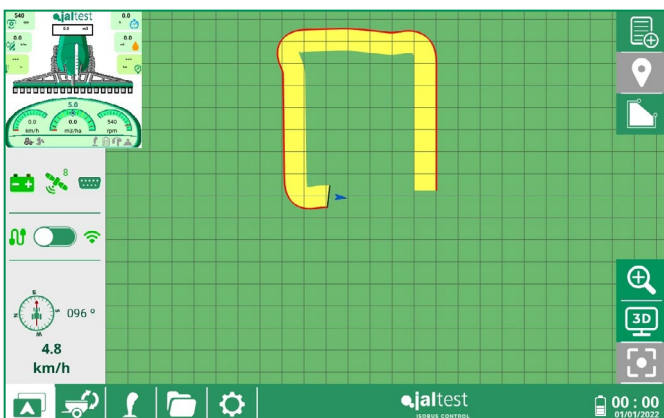


Image 23. Marquage de la parcelle continu



En cliquant sur le bouton "FERMER PARCELLE" la tâche commencera.



Si l'outil sélectionné pour la tâche ne possède pas TC-SC, le marquage de la parcelle sera réalisé automatiquement avec le centre du tracteur.

9.2. Commencer la tâche

Pour commencer la tâche, il faudra avoir une antenne GPS en train de recevoir les coordonnées et un outil connecté. Une fois la tâche ouverte, le périmètre de la parcelle qui a été défini auparavant, sera montré.

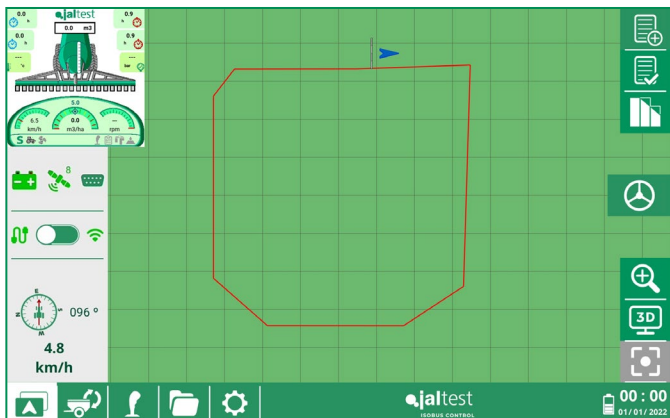
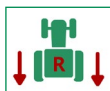


Image 24. Commencer la tâche



Dans le cas d'aller en marche arrière, l'icône apparaîtra pour l'indiquer.

Dans le cas que le sens de circulation soit à l'inverse, il faudra cliquer la même icône.



Terminer la tâche

Il permet de terminer la tâche et de revenir à l'écran de travail.



Habiller le contrôle de sections

Il permet d'habiller le contrôle des sections de l'outil, qui automatise l'ouverture et la fermeture des sections.



Désactiver le contrôle de sections

Il permet de désactiver le contrôle des sections de l'outil



Habiller les lignes de trajectoire

Il permet de créer différentes lignes de trajectoire parallèles droites. Pour les définir, il faut fixer deux points A et B sur lesquels seront tracées les trajectoires parallèles entre elles.



Désactiver les lignes de trajectoire

Bouton pour désactiver les lignes de trajectoire.



Dans le cas de réouvrir une tâche déjà terminée, les zones de travail effectuées seront aussi chargées.

À la suite, il est indiqué comment définir les lignes de trajectoire pour le guidage visuel au moyen de la sélection de deux points A et B.

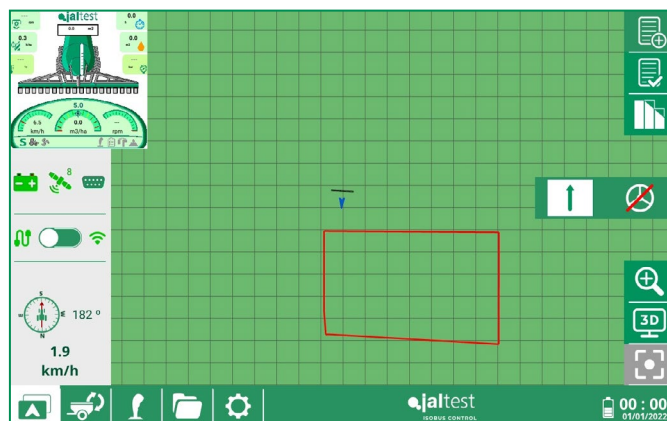


Image 25. Définition de trajectoire AB

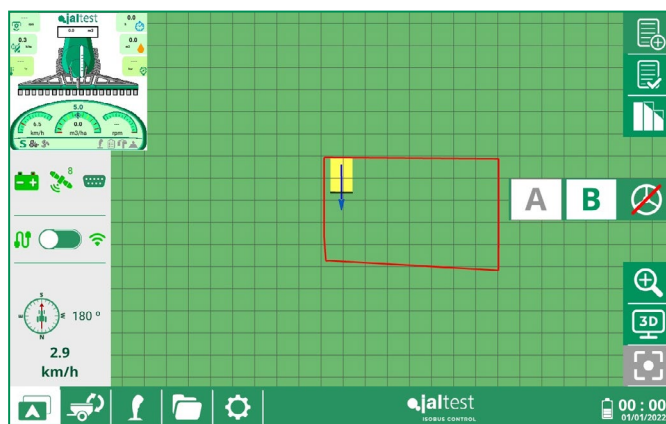


Image 26. Sélection du point A

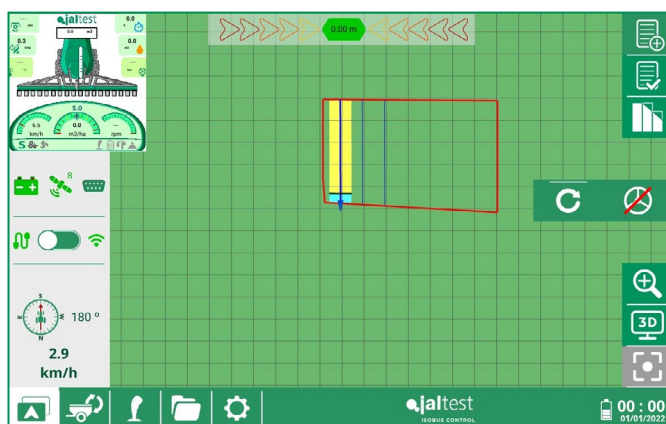


Image 27. Sélection du point B

Une fois les trajectoires définies, l'indicateur situé au centre supérieur de l'écran, à l'aide de l'antenne GPS, montrera le déplacement latéral qu'il est en train d'effectuer par rapport à la trajectoire définie.

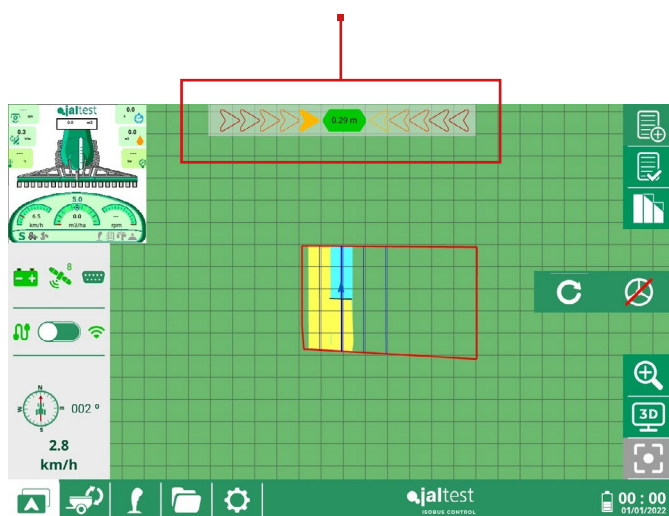


Image 28. Trajectoire définie

☞ La précision de correction sur la trajectoire sera associée à l'antenne GPS. Prenez en considération cette information pour le type de tâche que vous allez réaliser.

Les trajectoires marquées par le guidage visuel sont enregistrées en terminant la tâche. Ensuite, il est décrit comment charger à nouveau ces trajectoires.

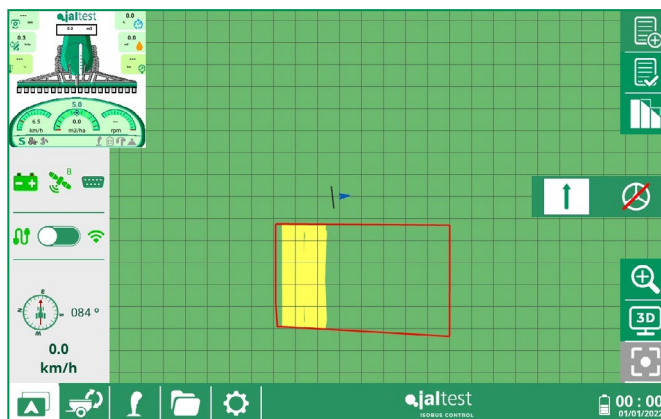


Image 29. Tâche réouverte avec une parcelle enregistrée

Une fois la tâche réouverte, on appuiera à nouveau sur l'icône de la flèche et les trajectoires du guidage visuel seront affichées comme sur l'image suivante.

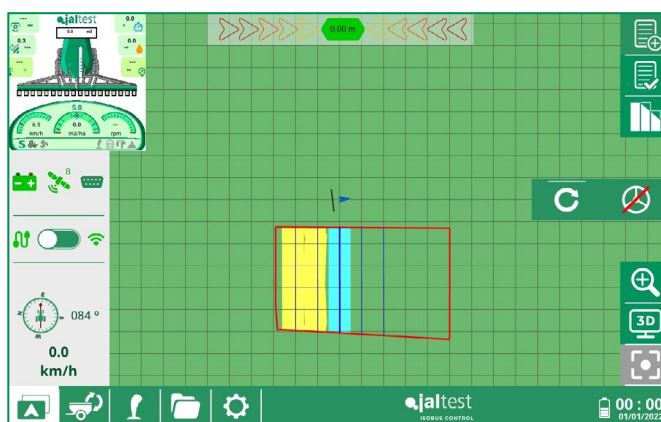



Image 30. Trajectoires chargées

10. Outils connectés

Cette section permet de se connecter aux différents OP des ECU ISOBUS connectées à Jaltest ITC. Les images changent en fonction des OP des ECU connectées.

 Pour configurer correctement l'application du OP consulter le manuel de l'ECU connectée.

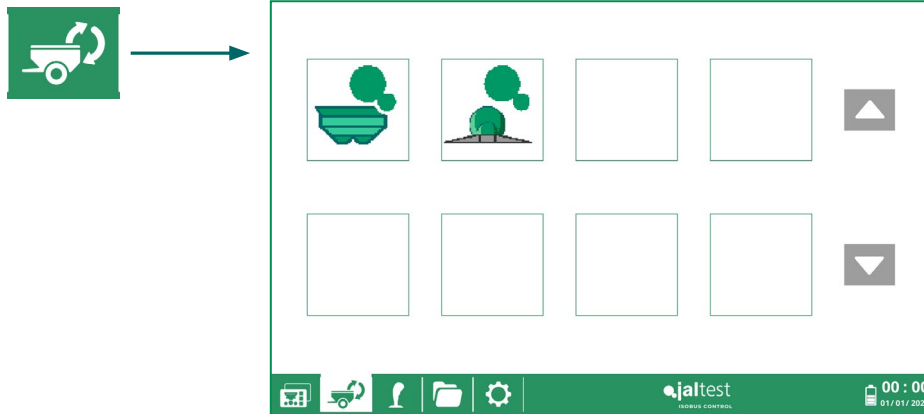



Image 31. Écran outils connectés

11. Contrôleurs auxiliaires

Dans cette section les différents contrôleurs auxiliaires qui sont disponibles seront sélectionnés et configurer leurs fonctions en fonction des besoins de l'utilisateur.

Pour sa configuration, le contrôleur auxiliaire que vous souhaitez utiliser avec l'outil, sera sélectionné. Toutes les fonctionnalités disponibles du contrôleur auxiliaire avec l'outil dans la section de gauche seront montrées. Ces fonctionnalités pourront être attribuées aux différents boutons du contrôleur auxiliaire dans la section de droite au moyen du mode d'apprentissage.

 L'écran de travail peut changer en fonction des licences activées et/ou des états du contrôleur de tâches.
Les images montrées changent en fonction de l'OP de l'ECU connectée.

En premier lieu, l'ECU à laquelle va lui être réalisée l'affectation sera sélectionnée.

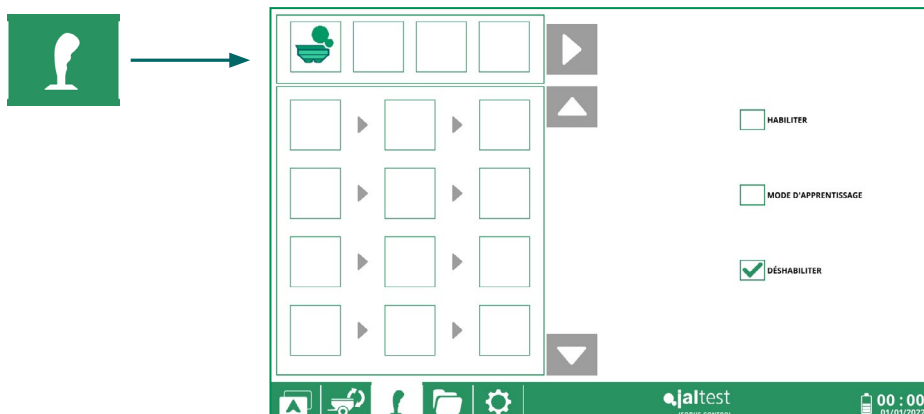


Image 32. Écran contrôleurs auxiliaires

Une fois sélectionnés, les fonctions qui peuvent être attribuées seront déployées.

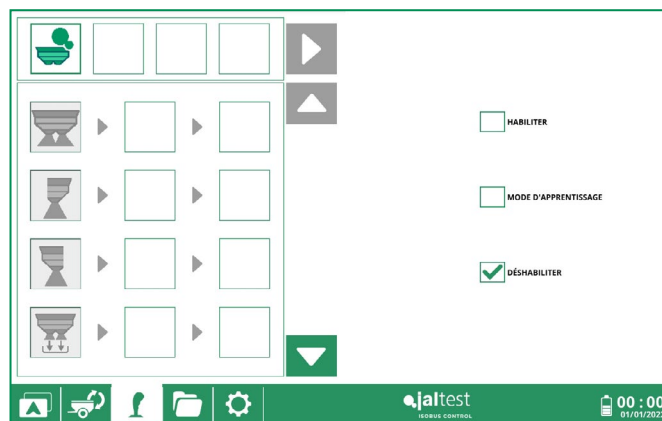


Image 33. Fonctions disponibles déshabilitées

Il faut habiliter le mode apprentissage pour pouvoir réaliser une affectation.

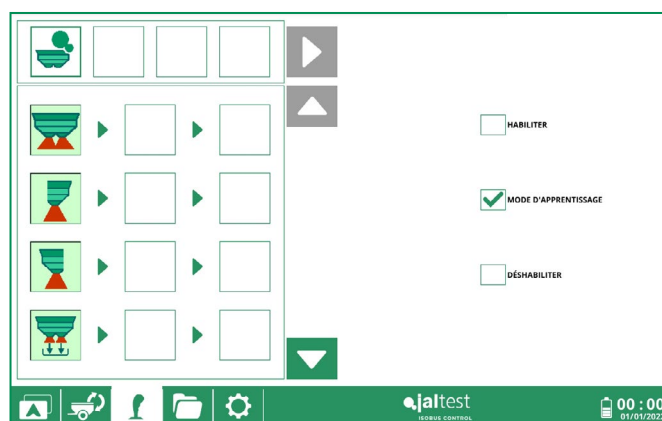


Image 34. Fonctions disponibles habilitées

Après cela, on cliquera sur le carré situé à droite de la fonction de l'ECU pour sélectionner le contrôleur auxiliaire (AUX) avec lequel on va travailler.

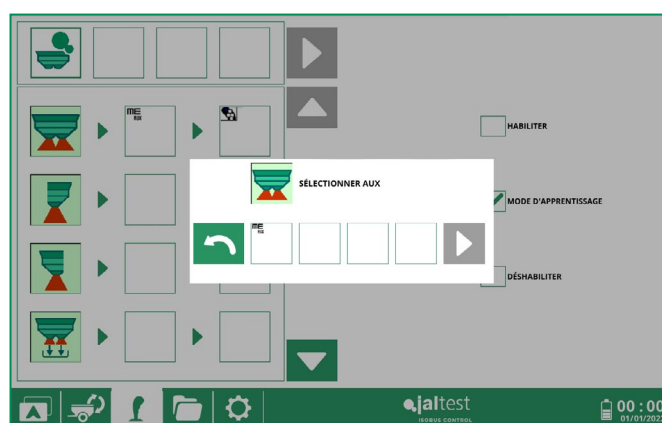


Image 35. Contrôleurs auxiliaires disponibles

Sélectionner le contrôleur auxiliaire avec lequel on souhaite travailler.

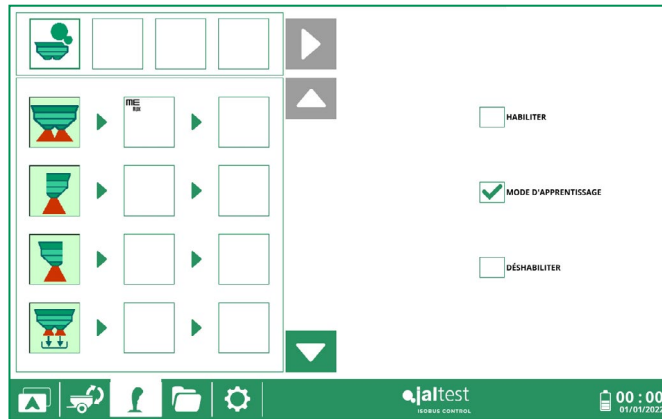


Image 36. Contrôleur auxiliaire sélectionné

Une fois le contrôleur auxiliaire sélectionné, il faut cliquer sur le tableau suivant pour indiquer l'entrée du contrôleur auxiliaire que l'on souhaite accoupler avec la fonction de l'ECU.

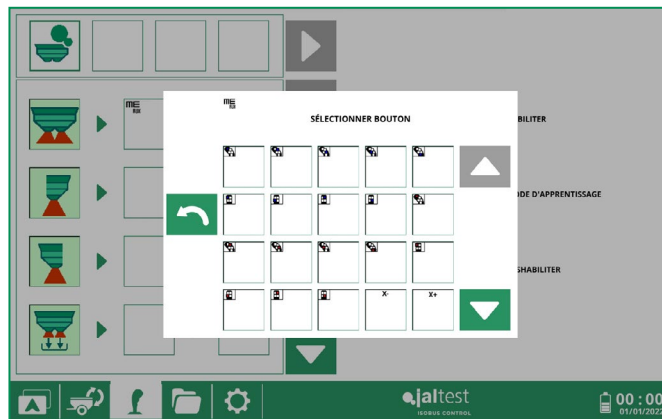


Image 37. Entrées disponibles

Pour sélectionner la fonction du contrôleur auxiliaire, on pourra aussi bien sélectionner le bouton sur l'écran, comme cliquer sur le contrôleur auxiliaire.

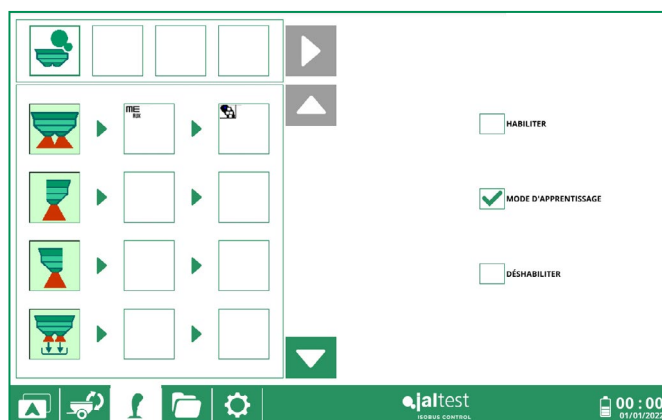


Image 38. Entrée sélectionnée

Une fois le processus d'affectation terminé, il faudra cocher l'option "Habiliter" pour travailler avec les affectations.

En cliquant sur le bouton de "Déshabiliter", les affectations sont désactivées.

12. Registre de données

Dans cette section on pourra accéder à toutes les tâches stockées et à l'information associée aux outils, travailleurs, clients, parcelles et domaines.

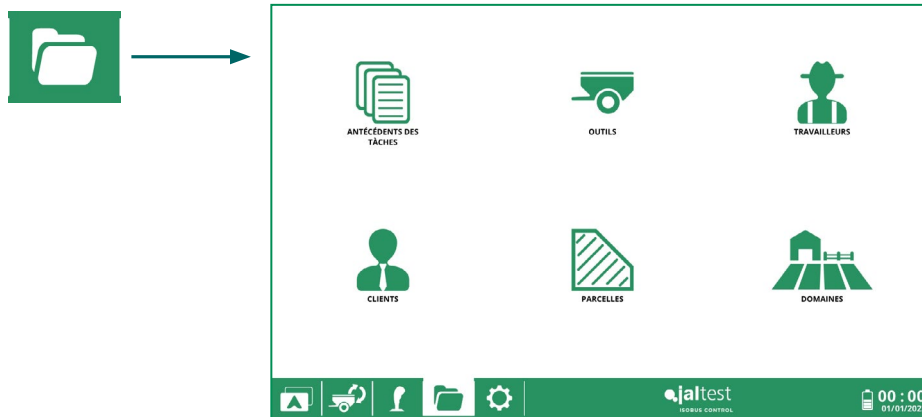


Image 39. Registre de données

12.1. Historique des tâches

Cette section permet d'avoir accès à toutes les tâches stockées dans Jaltest ITC.

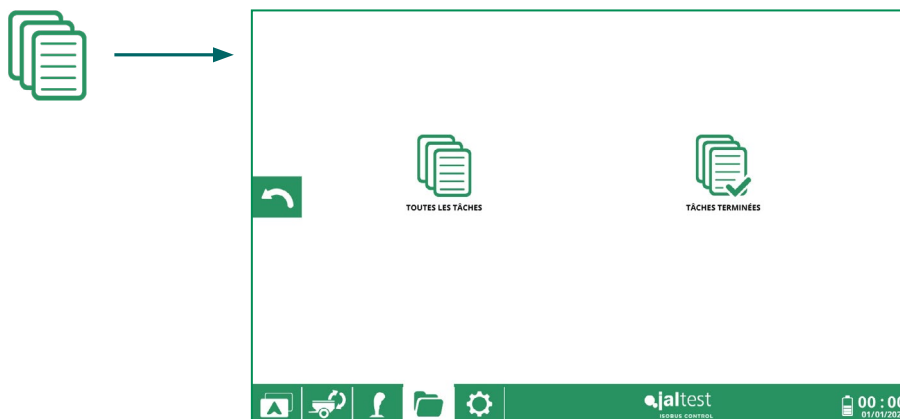


Image 40. Historique des tâches

12.1.1. Toutes les tâches

Dans cette section sont stockées toutes les tâches réalisées qui n'ont pas été supprimées, indépendamment de son état. En plus, de nouvelles tâches peuvent être créées.

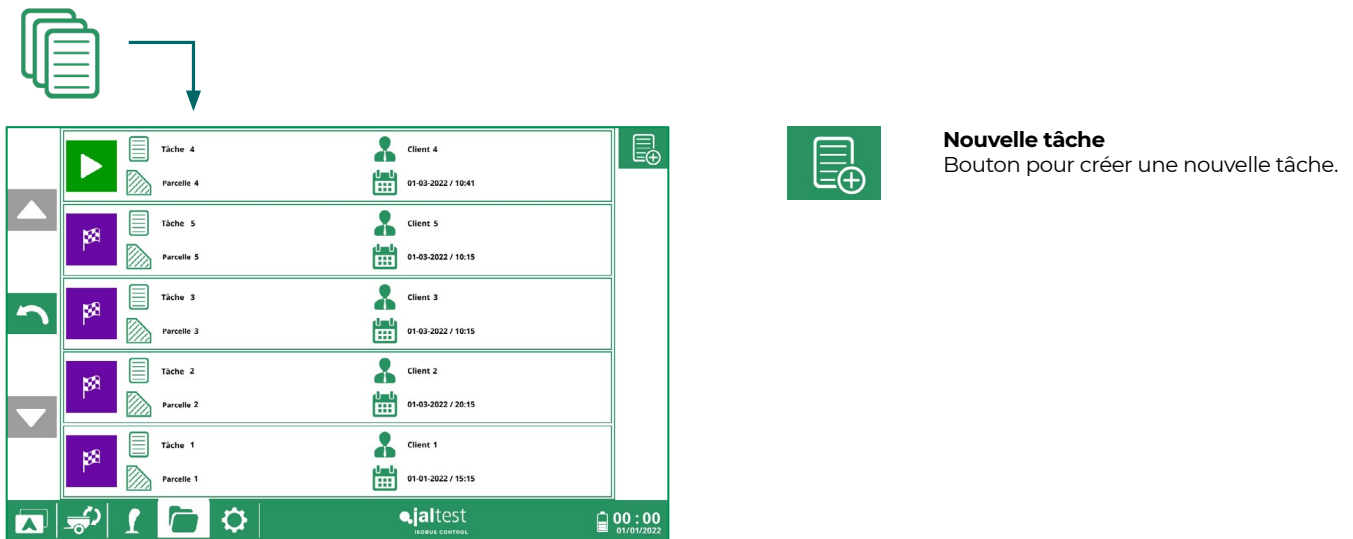


Image 41. Toutes les tâches

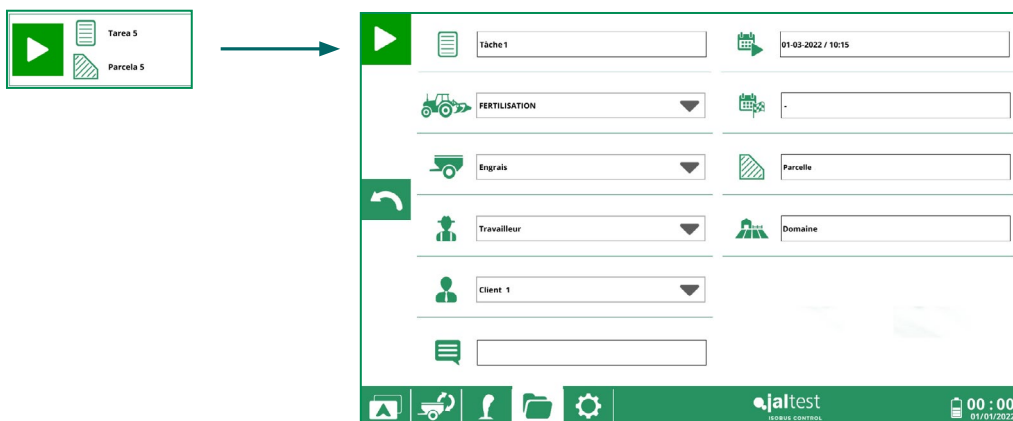


Image 42. Information de la tâche

12.1.2. Tâches terminées

Dans cette section uniquement seront affichées les tâches terminées, lesquelles pourront être exportées ou supprimées.

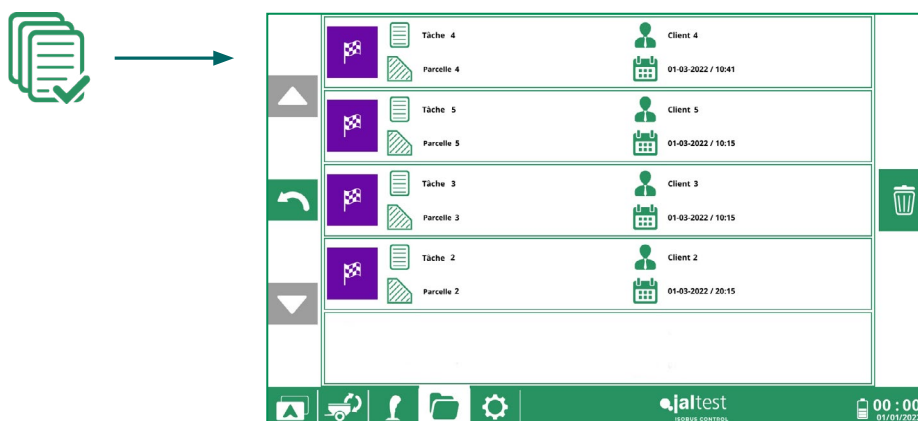


Image 43. Tâches terminées

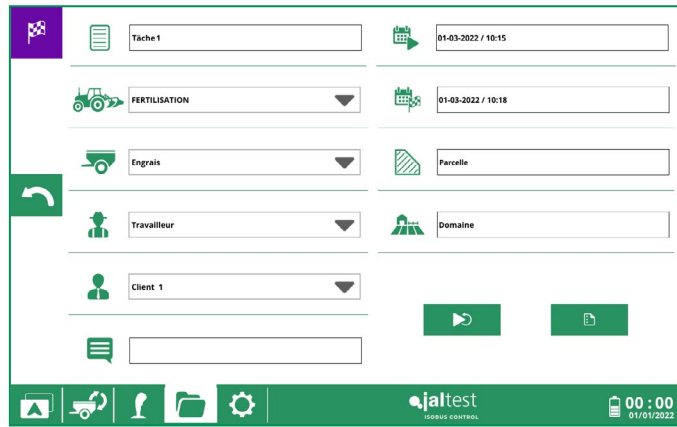


Image 44. Tâche terminée

Les tâches terminées peuvent être réouvertes en cliquant



Un rapport de la tâche peut aussi être généré



• Rapports

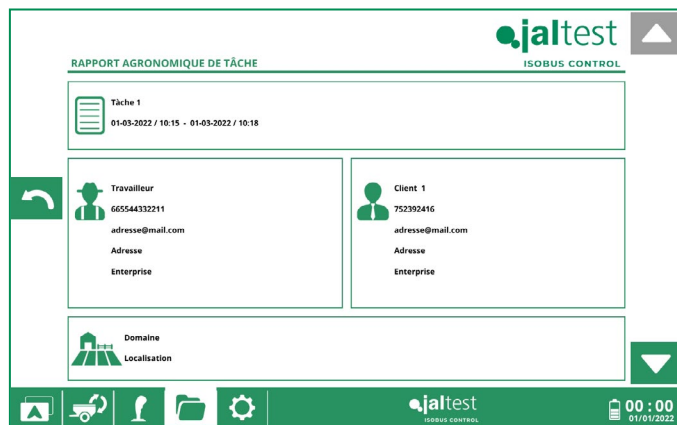


Image 45. Rapport pag. 1/3

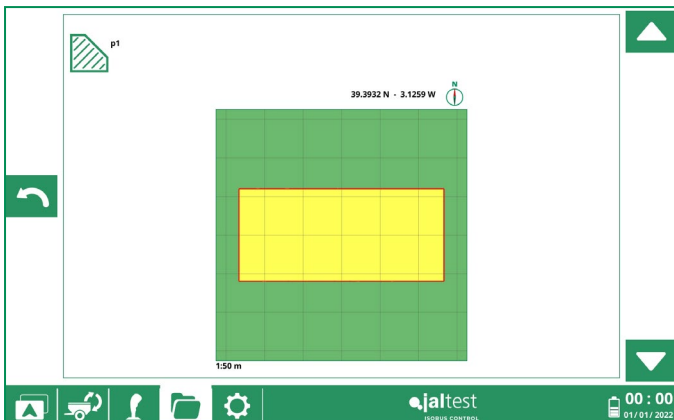


Image 46. Rapport pag. 2/3

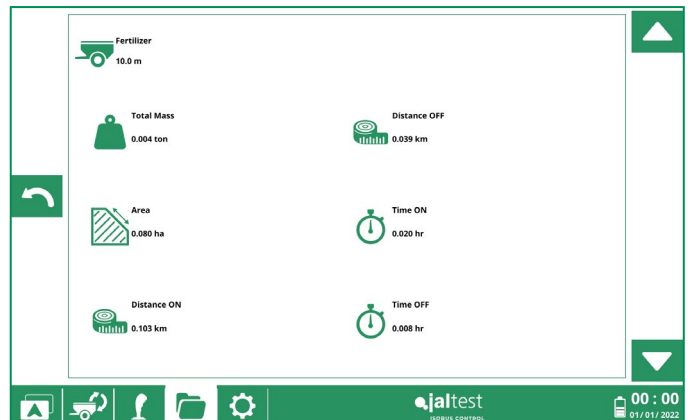


Image 47. Rapport pag. 3/3

12.2. Outils

Dans cette section seront affichés tous les outils créés et on pourra les éditer, ainsi qu'en créer des nouveaux.

Les cas où il faudra créer un outil sont :

- 1- Lorsque l'outil connecté ne dispose pas de la technologie ISOBUS (il n'a pas la fonctionnalité Universal Terminal, ni Task Controller).
Dans ce cas-là, sur le navigateur apparaîtra l'outil dessiné conformément aux paramètres de l'outil qui ont été définis, mais il ne sera pas possible de monitorer ni de contrôler l'outil à partir du VT. (Image 45).
- 2- Lorsque l'outil connecté dispose de la technologie ISOBUS avec la fonctionnalité Universal Terminal, mais il ne dispose pas de la fonctionnalité Task Controller.
Dans ce cas-là, sur le navigateur apparaîtra l'outil dessiné conformément aux paramètres de l'outil que nous avons définis, étant possible les monitorer et contrôler l'outil à partir du VT.

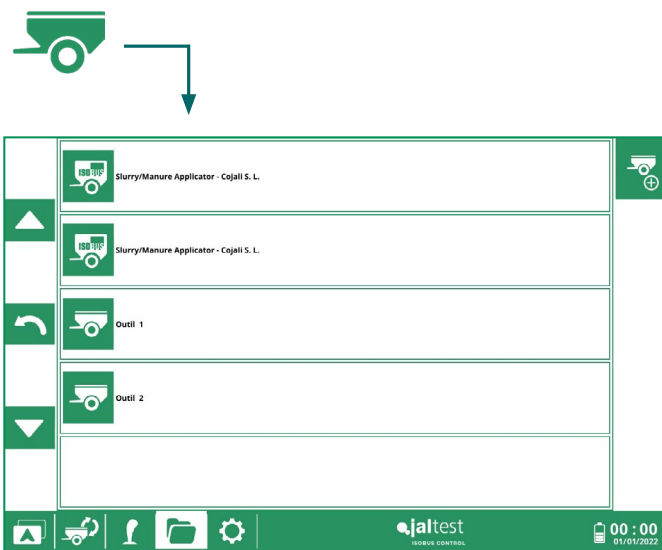


Image 48. Outils



Nouvel outil

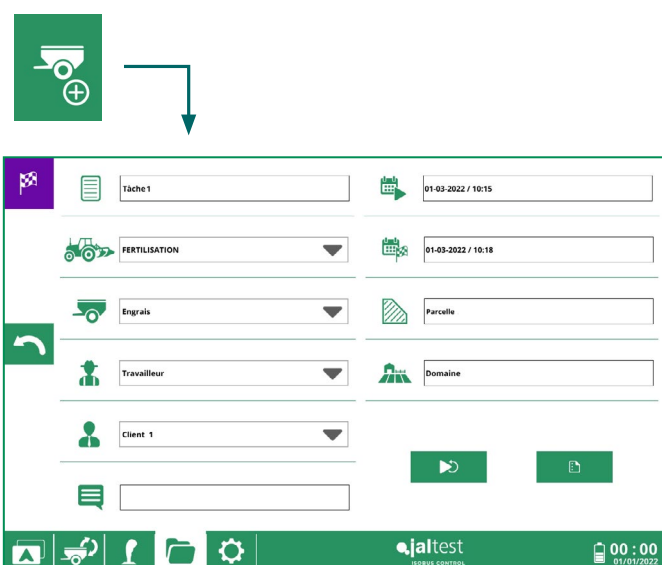


Image 49. Information de l'outil



Nom de l'outil

Nom de l'outil chargé par l'unité de contrôle.



Type d'outil

Définition de la catégorie de l'outil.



Type d'attelage

Définition du type d'attelage de l'outil.



Largeur de travail

Définition de la largeur de travail de l'outil.



Dénomination

Nom de l'outil introduit par l'utilisateur.



Paramètres de l'outil

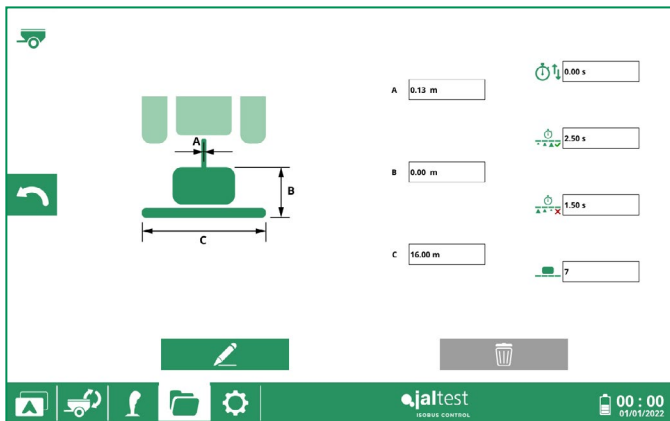


Image 50. Paramètres de l'outil

A Déviation latérale
Désalignement de la largeur de distribution.

B Point de distribution
Distance entre le point de distribution du produit et le point d'union de l'outil et le tracteur.

C Largeur totale de travail



Temps de latence de l'outil
Il permet de visualiser le temps entre l'envoi de la commande aux composants de l'outil et le commencement effectif de son intervention.



Temps d'ouverture du contrôle de sections



Temps de fermeture du contrôle de sections



Nombre de sections du TC
Il permet de visualiser le nombre de sections du TC.

12.3. Travailleurs

Dans cette section sont affichés les travailleurs créés. En plus de la consultation des travailleurs, on peut aussi éditer et supprimer les existants, ainsi que d'en créer des nouveaux.



Image 51. Travailleurs



Créer un travailleur



NOM	Travailleur
TÉLÉPHONE	665544332211
ADRESSE EMAIL	adresse@mail.com
ADRESSE	Adresse
ENTREPRISE	Enterprise

Image 52. Information du travailleur



Nom du travailleur



Numéro de contact



Courrier électronique



Adresse



Entreprise

12.4. Clients

Dans cette section seront affichés tous les clients créés et on pourra les éditer, ainsi qu'en créer des nouveaux.



Client 1	752392416	Enterprise 1
Client 2	52392616	Enterprise 2
Client 3	52392616	Enterprise 3
Client 4	52392616	Enterprise 4
Client 5	52392616	Enterprise 5

Image 53. Clients








Créer un client



NDM	Client 1
TELEPHONE	752382416
ADRESSE EMAIL	adresse@mail.com
ADRESSE	Adresse
ENTREPRISE	Entreprise

Image 54. Information du client

-  **Nom du client**
-  **Numéro de contact**
-  **Courrier électronique**
-  **Adresse**
-  **Entreprise**

12.5. Parcelles

Dans cette section seront affichés toutes les parcelles créées et on pourra les supprimer.



Parcelle 1	Domaine 1	Client 1
Parcelle 2	Domaine 2	Client 1
Parcelle 3	Domaine 3	Client 3
Parcelle 4	Domaine 4	Client 4
Parcelle 5	Domaine 5	Client 5

Image 55. Parcelles


 En cliquant sur la parcelle on peut voir plus de données liées à cette parcelle.



Image 56. Information de la parcelle



Nom de la parcelle



Domaine associé

Il permet de définir le domaine associé à la parcelle.



Client de la parcelle

Il permet de définir le propriétaire de la parcelle.



Aire totale

Il montre la valeur de l'aire totale de la parcelle définie.



Commentaires

Il permet d'inclure des notes sur la parcelle.

12.6. Domaines

Dans cette section sont affichés tous les domaines créés. En plus de la consultation des domaines, on peut aussi éditer et supprimer les existants.

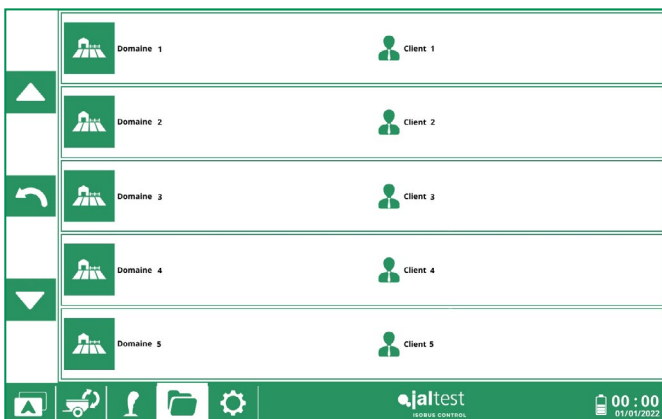


Image 57. Domaines

En cliquant sur le domaine on peut voir plus de données liées à ce domaine



Image 58. Information du domaine



Nom du domaine



Localisation

Il permet de définir l'emplacement du domaine.



Client du domaine

Il affiche le propriétaire du domaine défini auparavant.



Entreprise

Il permet de définir l'entreprise à laquelle appartient le domaine.



Commentaires

Il permet d'inclure des notes sur le domaine.

13. Réglages

Dans cette section on pourra configurer les différentes fonctionnalités de Jaltest ITC, connecter l'outil au moyen de Jaltest i-Connect et faire le lien avec les antennes GPS.

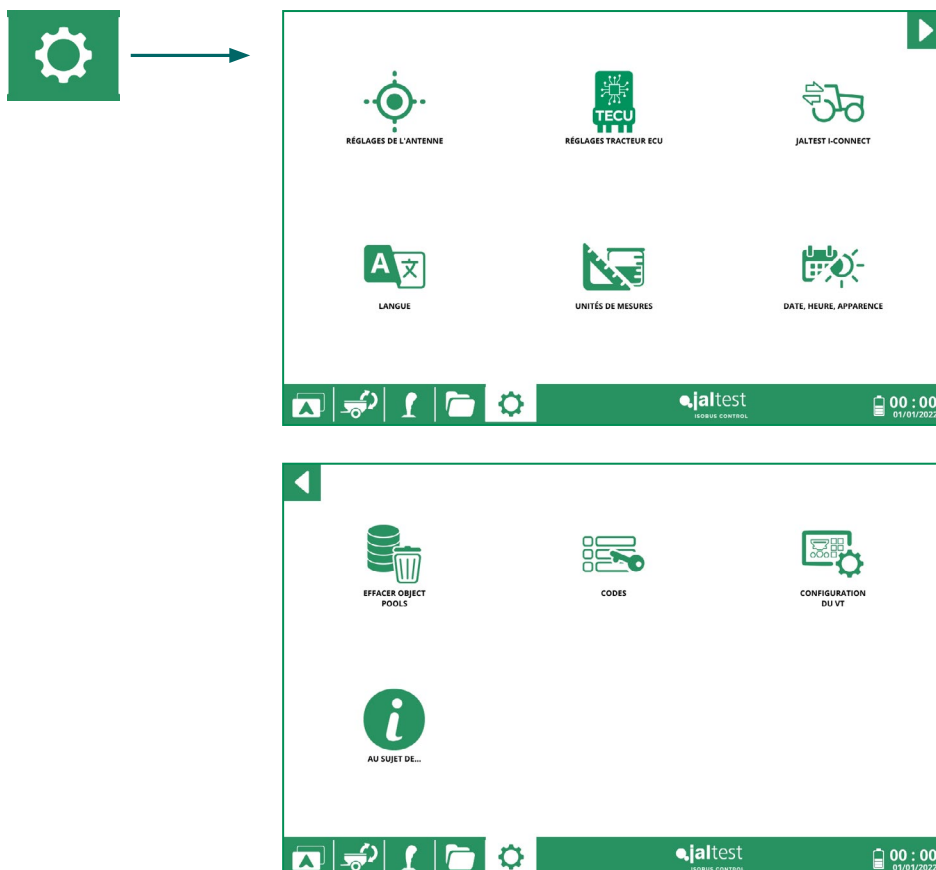


Image 59 et 60. Réglages

13.1. Réglages de l'antenne

Dans cette section on pourra configurer les différents paramètres liés à l'antenne GPS et faire le lien avec Jaltest ITC.

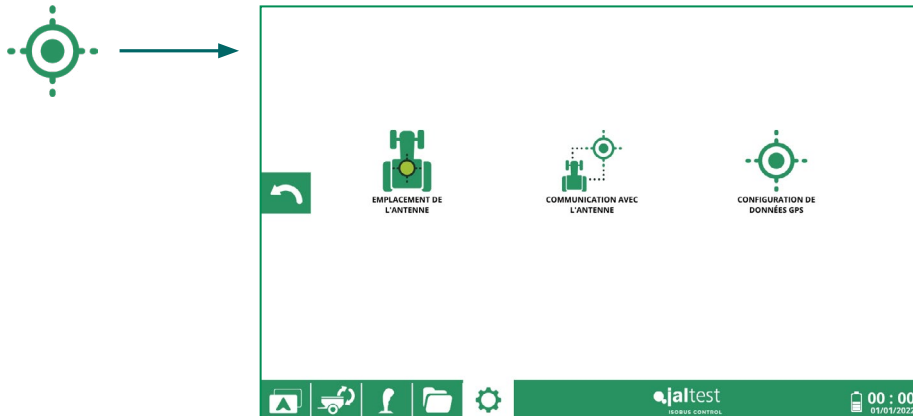


Image 61. Réglages de l'antenne

13.1.1. Emplacement de l'antenne

Dans cette section on pourra configurer les différents paramètres liés à l'antenne GPS et faire le lien avec Jaltest ITC.

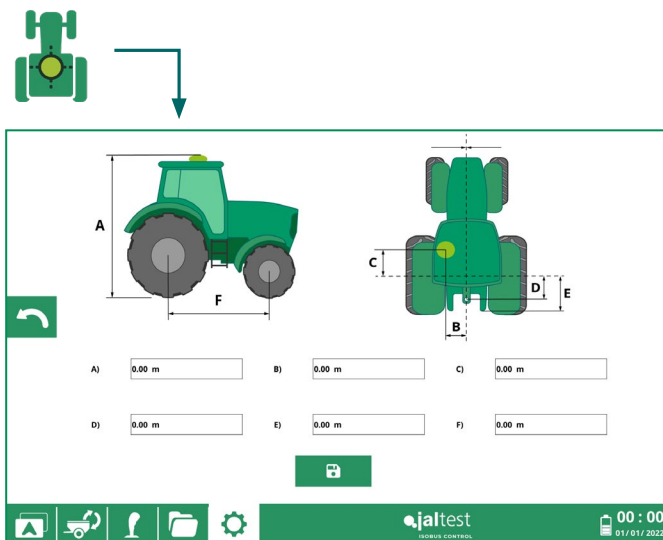


Image 62. Emplacement de l'antenne

⚠ Pour le fonctionnement correct de l'antenne GPS il faut définir avec précision ces mesures.

⚠ Il faut être connectés à l'antenne GPS pour réaliser les tâches de navigation et habilitier les fonctionnalités du TC.

Les paramètres B et C de la position de l'antenne sont utilisés aussi pour la mise au point de l'outil, en modifiant ces paramètres la coupe des sections est réglée aux besoins de l'utilisateur.

B serait utilisé pour le réglage de l'outil dans l'essieu Y

C serait utilisé pour le réglage de l'outil dans l'essieu X

13.1.2. Communication avec l'antenne

Dans cette section les voies par lesquelles on peut recevoir les coordonnées GPS sont montrées. Il existe deux modes de fonctionnement auto et manuel.

Mode auto : si une des voies Bluetooth, Rs232 ou CAN est en train de recevoir des coordonnées GPS elle sera sélectionnée de manière automatique. La priorité pour déterminer la voie est RS232, CAN et Bluetooth.

Les voies Bluetooth et Rs232 doivent être configurées sur le bouton :



Mode manuel : mode qui s'activera automatiquement en sélectionnant une des voies disponibles.

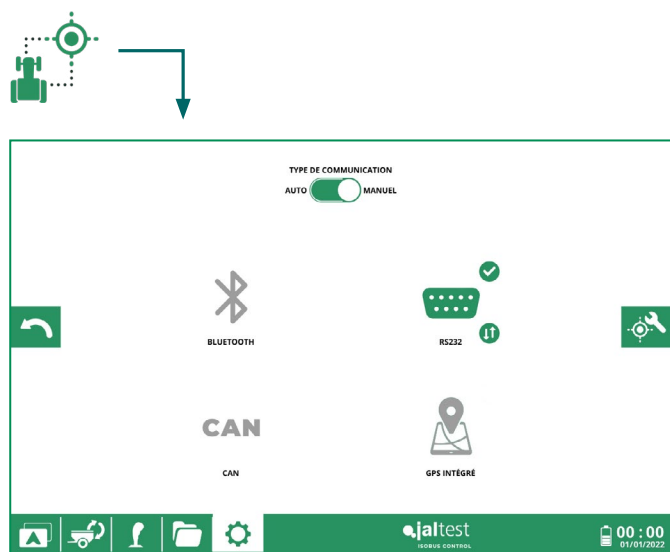


Image 63. Communication antenne



Connexion Bluetooth

Sélection du GPS Bluetooth. Cette option requiert de configuration.



Connexion CAN

Sélection du GPS par CAN. Cette option ne requiert pas de configuration supplémentaire.



Connexion RS232

Sélection du GPS par RS232. Cette option requiert de configuration.



Antenne GPS intégrée

Sélection de l'antenne GPS intégrée dans Jaltest ITC. Cette option ne requiert pas de configuration supplémentaire.



L'antenne GPS intégrée peut entraîner des erreurs de positionnement.

Lorsque l'antenne GPS est connectée correctement, l'icône de l'écran de travail changera à la couleur verte.



Il faut être connecté à l'antenne GPS pour réaliser les tâches de navigation et habilitier les fonctionnalités du TC.



Icône de la voie sélectionnée.



Icône de la voie avec communication établie.


Si la voie de communication ne reçoit pas de coordonnées GPS elle sera affichée en gris.



On pourra sélectionner une voie de manière manuelle sans être en train de recevoir des coordonnées GPS, Dans le cas qu'il existe une autre voie, la communication par cette voie sera établie.

• Connexion Bluetooth

En cliquant le bouton  le processus de recherche des dispositifs Bluetooth proches commencera.

Une fois la recherche terminée, il faut sélectionner l'antenne GPS précédemment liée et cliquer le bouton 

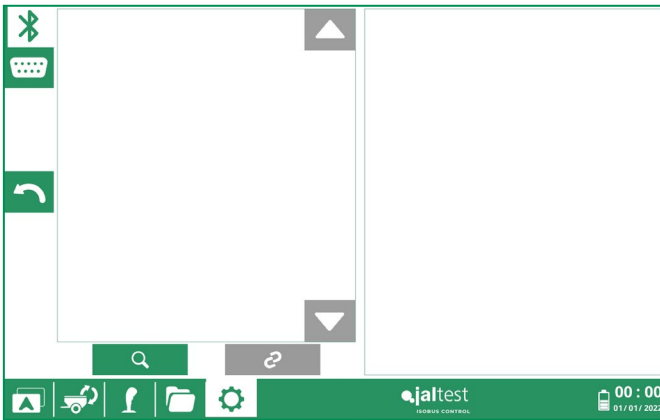


Image 64. Recherche et connexion de l'antenne Bluetooth

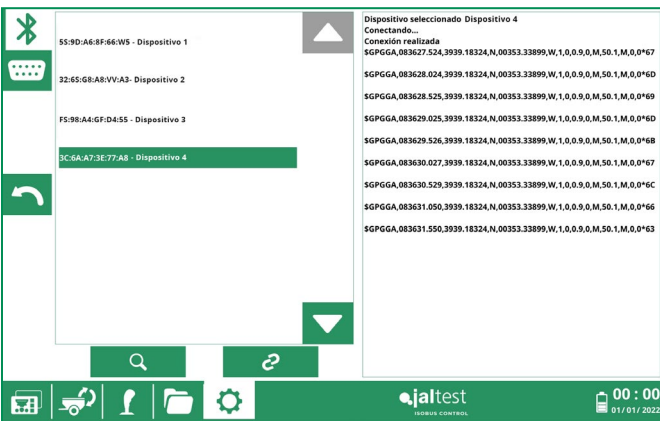




Image 65. Connexion Bluetooth établie

 Si la première connexion qui est réalisée avec l'antenne GPS, demande un mot de passe pour sa connexion, vérifiez le manuel de l'antenne GPS.

 Si la connexion s'est réalisée correctement, dans la fenêtre de droite les messages reçus de l'antenne GPS seront affichés.

• Connexion Rs232

Pour la connexion via Rs232 il faudra introduire la vitesse de communication, ainsi que cliquer sur le bouton glissant habilitant la communication.

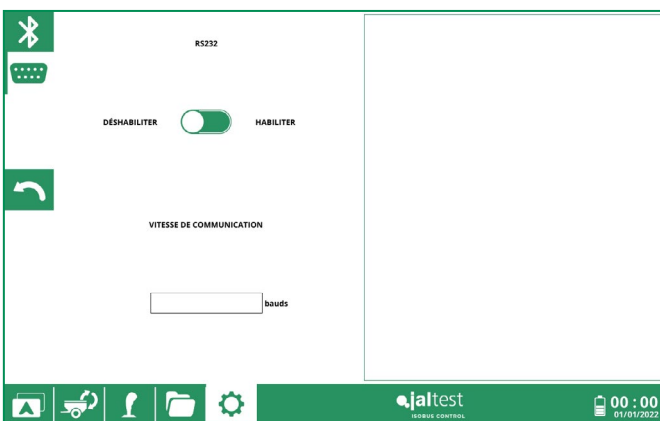




Image 66. Connexion Rs232 établie

 Si la connexion s'est réalisée correctement, dans la fenêtre de droite les messages reçus de l'antenne GPS seront affichés.

- Connexion antenne GPS intégrée

Pour la connexion avec l'antenne GPS intégrée dans Jaltest ITC il faudra uniquement cliquer sur



 L'antenne GPS intégrée peut entraîner des erreurs de positionnement

13.1.3 Configuration des données GPS

Dans ce menu on peut sélectionner les variables que l'on souhaite visualiser dans l'application.

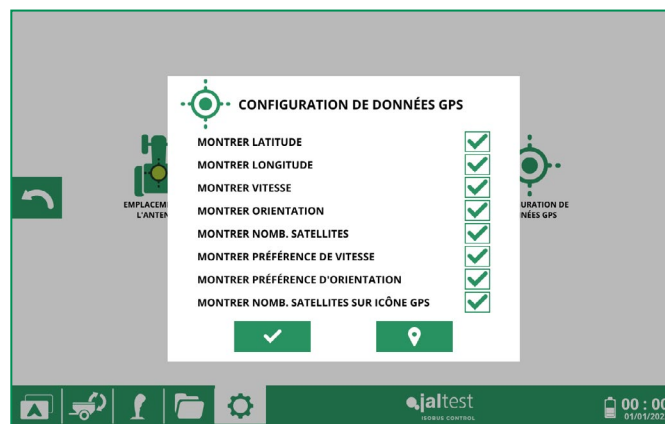


Image 67. Configuration des données GPS

Dans cette fenêtre on peut consulter les données affichées et établir comment on souhaite obtenir l'orientation et la vitesse.

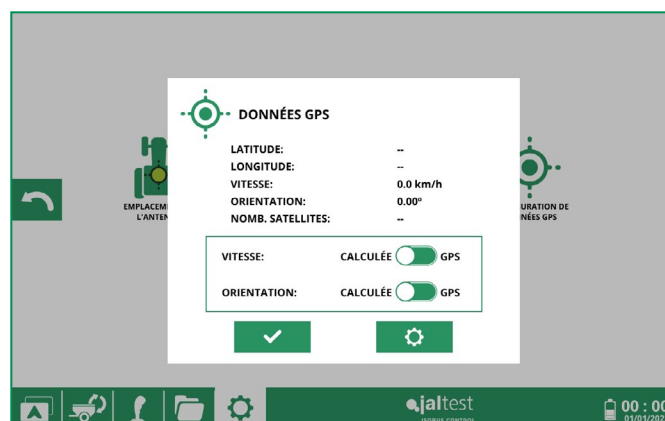
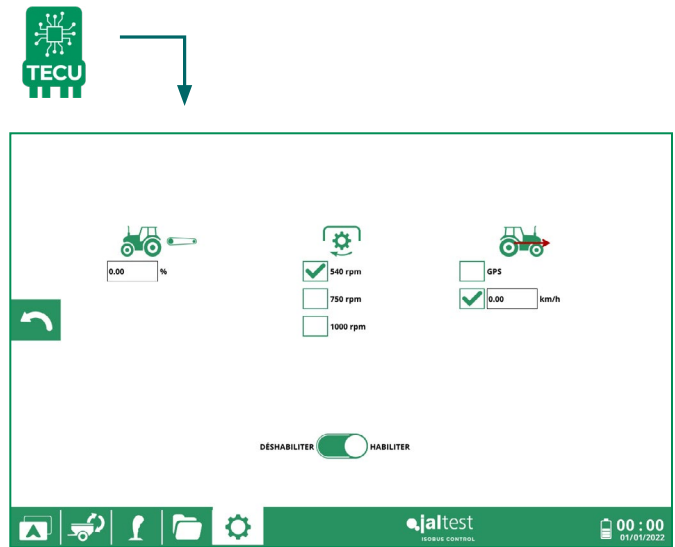


Image 68. Données GPS

13.2. Réglages Tracteur ECU

Dans cette section les paramètres de travail relatifs au tracteur peuvent être simulés. Pour activer l'envoi de cette information il faudra cliquer sur le bouton glissant habilitant l'envoi de l'information.



The screenshot shows the 'TECU' settings screen. At the top left is a green icon of a tractor with a gear symbol and the text 'TECU'. Below it is a large white area with a green border containing three tractor icons and their respective settings:

- Tractor 1: Elevator position, 0.00 %
- Tractor 2: Engine speed, 540 rpm (checked), 750 rpm, 1000 rpm
- Tractor 3: GPS speed, 0.00 km/h (checked)

At the bottom of the settings area is a toggle switch labeled 'DESHABILITER' and 'HABILITER'. Below the settings area is a green navigation bar with icons for home, tractor, location, folder, and settings. The 'jaltest' logo and 'ISOBUS CONTROL' text are in the center, and a battery icon with '00:00' and '01/01/2022' is on the right.

Position de l'élévateur
Simulation de la position de l'élévateur en %.

Tours de la prise de force
Simulation des tours de la prise de force en tr/min.

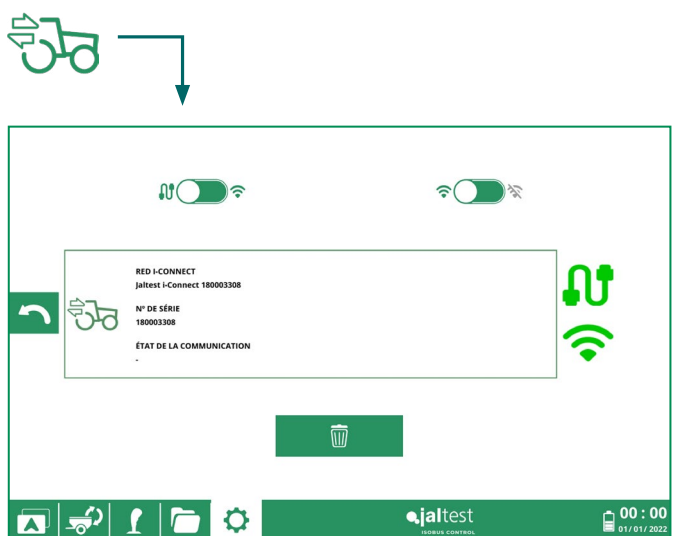
Vitesse du tracteur
Simulation de la vitesse du tracteur. On pourra avoir comme référence la vitesse obtenue par l'antenne GPS ou on pourra l'introduire manuellement.

Image 69. Réglages Tracteur ECU

13.3. Connexion avec Jaltest i-Connect

Cette section permet de gérer la communication avec le dispositif i-Connect.

En premier lieu, il faudra connecter le dispositif i-Connect via USB. Une fois le processus d'activation du dispositif i-Connect est réalisé, il se connectera automatiquement via Wifi.



The screenshot shows the 'Jaltest i-Connect' connection management screen. At the top left is a green icon of a tractor with a Wi-Fi symbol. Below it is a large white area with a green border containing two toggle switches at the top: one for USB (checked) and one for Wi-Fi (checked). In the center is a white box with the following text:

RED I-CONNECT
Jaltest i-Connect 180003308
N° DE SÉRIE
180003308
ÉTAT DE LA COMMUNICATION
-

At the bottom of the white box is a green trash can icon. Below the white box is a green navigation bar with icons for home, tractor, location, folder, and settings. The 'jaltest' logo and 'ISOBUS CONTROL' text are in the center, and a battery icon with '00:00' and '01/01/2022' is on the right.

Sélectionner la voie par laquelle communiquer avec le dispositif i-Connect.

Habiliter ou déshabiliter la communication Wifi avec le dispositif i-Connect.

Bouton pour éliminer le lien avec le dispositif i-Connect.

Image 70. Jaltest i-Connect

13.4. Langue

Dans cette section la langue de Jaltest ITC peut être sélectionnée.

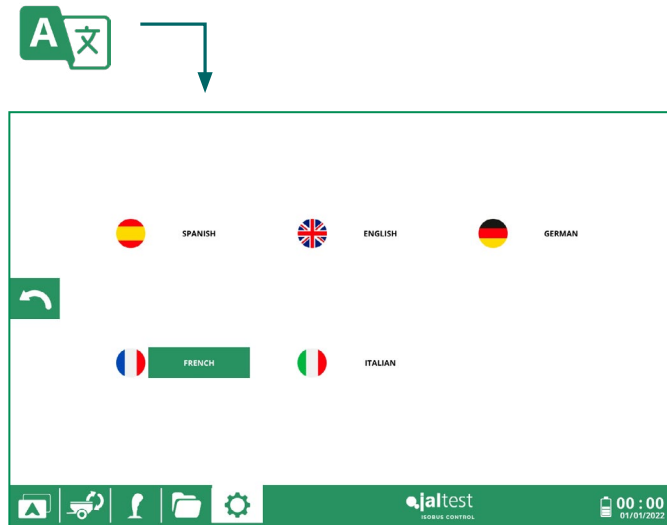


Image 71. Langues

⚠ Dans le cas où l'outil se connecte ou soit connecté, le changement de langue concernera aussi à celle de OP.

👉 Dans le cas où l'ECU de l'outil ne possède pas de langue sélectionnée dans Jaltest ITC, l'anglais sera chargée de manière prédéterminée.

13.5. Unités de mesure

Dans cette section le système d'unités (métrique ou impérial) est sélectionné pour chacune des mesures de l'application, ainsi que le format du séparateur décimal.

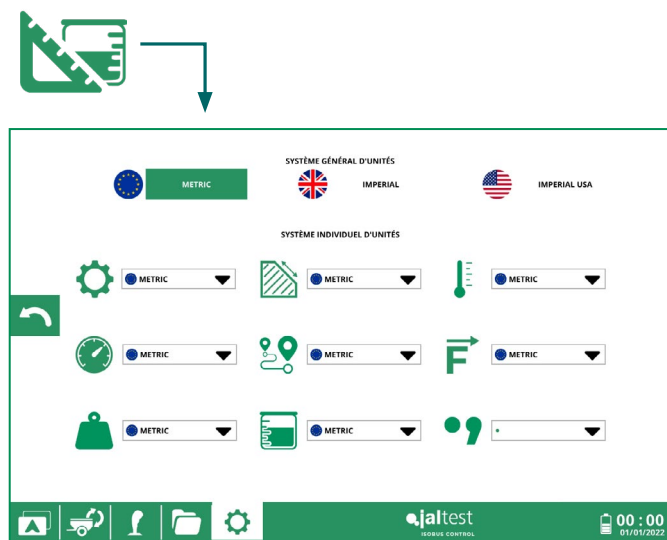











Image 72. Unités de mesure

-  **Système**
-  **Superficie**
-  **Température**
-  **Vitesse**
-  **Distance**
-  **Masse**
-  **Séparateur décimal**

-  **Force**
-  **Volume**

13.6. Date, heure et apparence

Dans cette section les formats de la date et l'heure peuvent être définis, ainsi que l'apparence de Jaltest ITC.

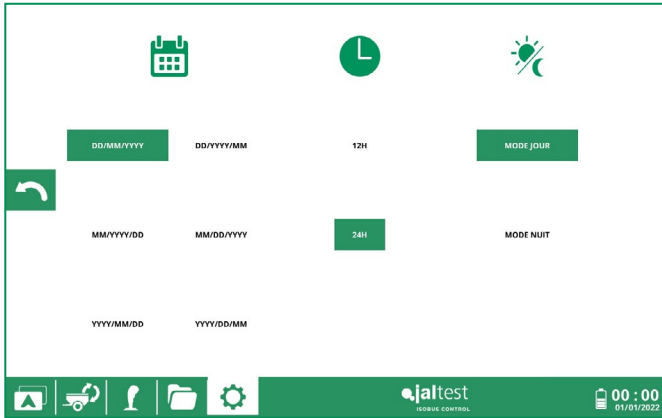


Image 73. Date, heure et apparence

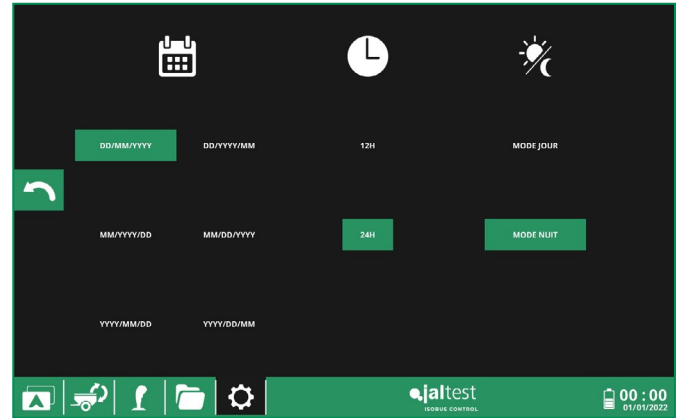


Image 74. Mode Nuit

13.7. Effacer Object Pool (OP)



Dans cette section on pourra gérer l'effacement des Object Pool qui ont été enregistrés dans l'ITC.

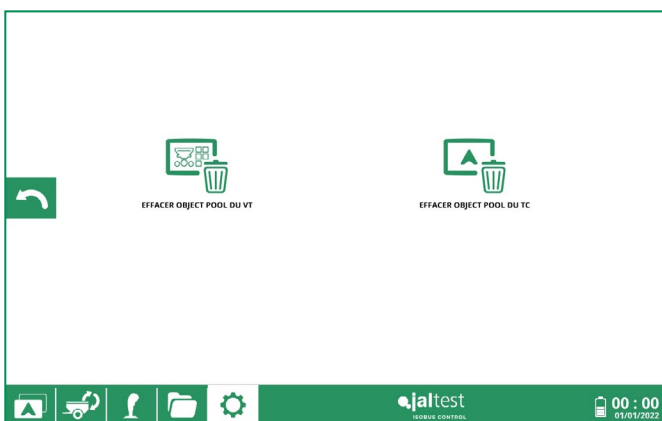


Image 75. Effacement OP

13.7.1-Effacer Object Pool du VT



L'Object Pool du VT est un ensemble d'informations qui est reçu à partir de l'outil la première fois que la connexion est réalisée avec Jaltest ITC (taille, dimensions, interface..).

Il affichera une liste des OP enregistrés. Si l'on en sélectionne un et on appuie sur l'icône d'effacer, uniquement cet OP sera effacé. Si aucun n'est sélectionné et on appuie l'icône d'effacer, tous les OP enregistrés sont effacés.

👉 L'action d'effacement des OP devra être confirmée par l'utilisateur.

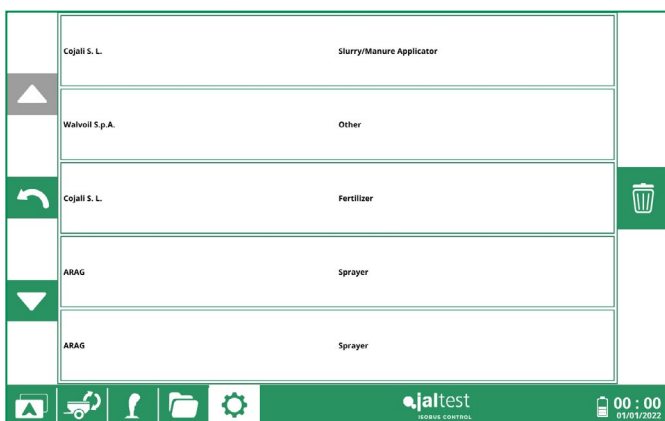


Image 76. Liste des OP du VT enregistrés

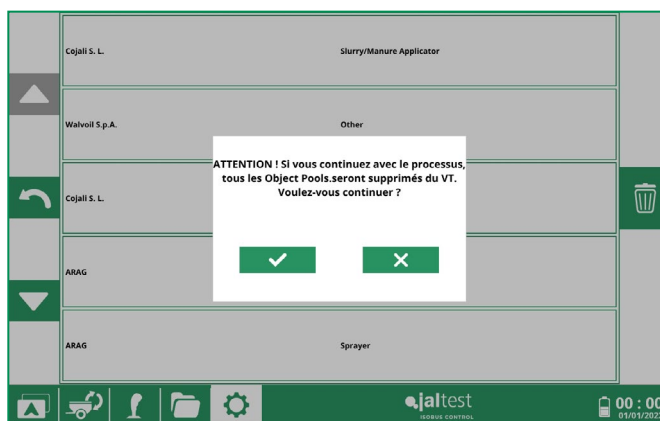


Image 77. Confirmation pour l'effacement de OP du VT

13.7.2-Effacer Object Pool du TC



L'Object Pool du TC est un ensemble d'information des outils connectés (dimensions, fonctionnalités..).

En exécutant cette action, l'effacement de l'information stockée sur tous les outils préalablement connectés s'effectuera.

👉 L'action d'effacement des OP devra être confirmée par l'utilisateur.

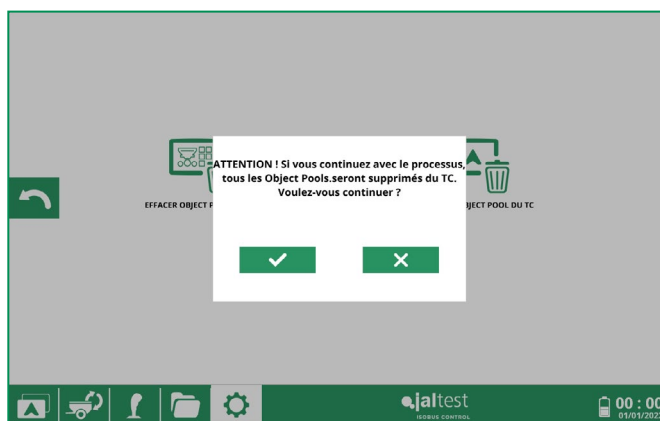


Image 78. Confirmation pour l'effacement de OP du TC

13.8. Codes

Cette section permet d'habilier les licences de l'application.

Pour activer la licence du TC-SC il faut envoyer par courrier électronique une photo avec le code QR qui apparaît en haut à droite au service client de COJALI S. L.

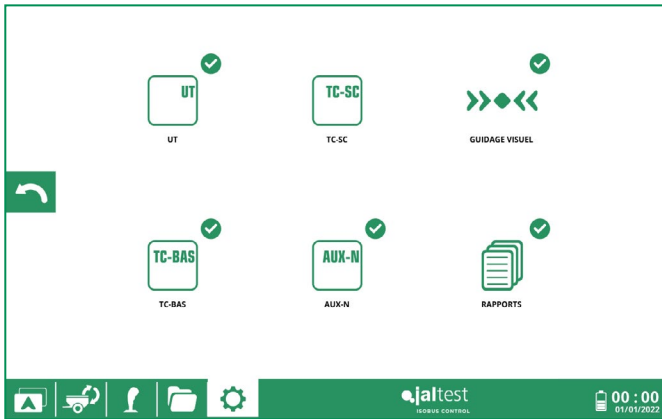


Image 79. Codes

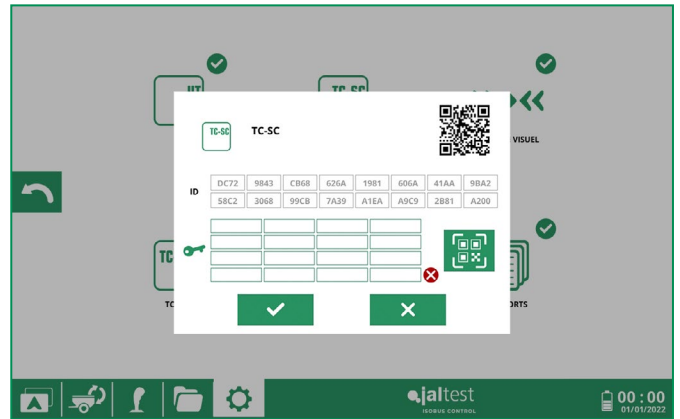


Image 80. Codes

Le service client de COJALI S. L. enverra un courrier électronique avec un code QR d'activation de licence. En appuyant sur le bouton de lecture de code QR la fenêtre suivante apparaîtra :

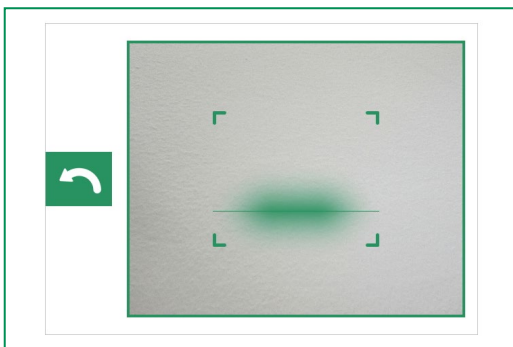


Image 81 : Écran de lecture de code QR



Image 82 : Écran de lecture de code QR

En montrant le code QR reçu par courrier électronique à la caméra frontale du terminal la licence s'activera.

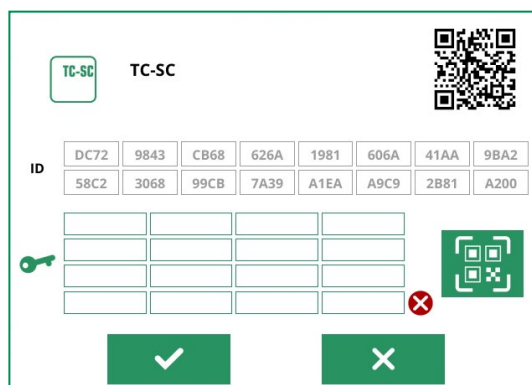


Figura 83: Autocompletado de licencia UT

13.9. Configuration du VT

Dans ce sous-menu on peut indiquer la priorité que l'on souhaite donner au terminal.

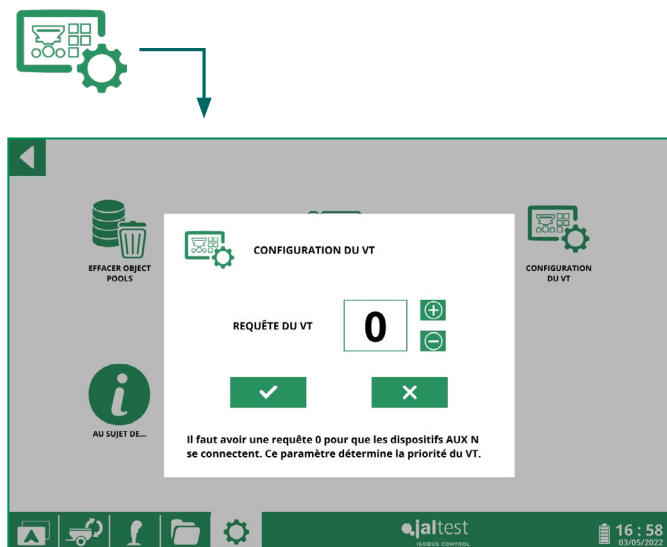


Image 84. Configuration du VT

13.9. Au sujet de...

Dans cette section l'information au sujet du produit peut être consultée.



Image 85. Au sujet de...

☞ Ce menu est employé comme support à l'application et devra être utilisé uniquement par le personnel qualifié du fabricant

14. Maintenance

14.1. Inconvénients et solutions

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'écran ne s'allume pas	Jaltest ITC est éteint	Maintenir appuyer le bouton d'allumage
	Batterie déchargée	Vérifier la charge de Jaltest ITC et l'état de la batterie

14.2. Normes de nettoyage de Jaltest ITC

- Nettoyer uniquement avec un chiffon doux humide.
- NE PAS utiliser de détergents ou de substances agressives.
- NE PAS utiliser de jets directs d'eau.

15. Données techniques

DESCRIPTION	Jaltest ITC
Écran	HD IPS de 26,65 cm (10,1"), résolution de 1280 x 800, multitouche de 10 points, jusqu'à 400 nits.
Processeur	MediaTek Helio P22T de huit cœurs à 2,3GH
RAM	LPDDR4 4 GB
Stockage	64 GB (extensible avec MicroSD)
Caméras	Arrière : 8 MP, AF Frontale : 5 MP
Batterie	5000 mAh
Température de travail	0 °C – 40 °C +32 °F - +104 °F
Température de stockage	-20 °C – 60 °C -4 °F - +140 °F
Wifi	Oui
Dimensions et poids	241,54x149,38x8,25 mm 420 g.

16. Élimination à la fin de sa vie utile

Éliminer conformément à la législation en vigueur dans le pays où l'opération est effectuée.

Le dispositif doit être utilisé et stocké aux températures indiquées dans la section "Données Techniques" du présent manuel.

Les variations thermiques excessives peuvent provoquer la perte de l'acide, le réchauffement, l'explosion ou l'auto-combustion de la batterie entraînant des blessures et/ou des dommages aux personnes.

Ne pas ouvrir, démonter, perforer ou jeter au feu le dispositif.

17. Conditions générales de vente

Les Conditions Générales de Vente de COJALI S.L., seront appliquées à toutes les relations commerciales avec les clients de Cojali.
Ce document annule et remplace toutes les Conditions Générales de Vente précédentes, qui seraient différentes à celles-ci.

1. Définitions

Dans ce présent document, les termes suivants auront la signification qui est indiquée ensuite :

"Vendeur", signifie COJALI S.L.

Le Client, se réfère à une personne physique ou morale qui contracte l'achat de Biens avec le Vendeur.

"Les biens", se réfèrent ce produit que le Client achète au Vendeur en accord avec ces Conditions Générales de Vente.

2. Informations générales

La vente et l'approvisionnement de Biens effectués par le Vendeur seront réglementés par les présentes Conditions Générales de Vente, excepté pour tout ce qui sera expressément décidé différemment dans le cadre d'un accord spécifique.

Le Client connaîtra les présentes Conditions Générales de Vente et les acceptera dans leur intégralité dès lors qu'il confirme une commande de Biens au Vendeur.

Si les présentes Conditions Générales de Vente font l'objet d'une traduction en langue étrangère, la langue espagnole prévaudra sur toute autre traduction en cas de poursuite, de litige, de difficulté d'interprétation ou d'exécution des Conditions Générales de Vente et de manière plus générale, concernant les relations existantes entre les parties.

3. Propriété Intellectuelle et Industrielle

Le Vendeur n'est pas propriétaire des marques commerciales provenant de tiers qu'il est susceptible de commercialiser. Les références à des marques d'origine sont mentionnées pour identifier les produits commercialisés par le Vendeur uniquement à titre d'orientation. Par conséquent, le Vendeur n'a aucun lien avec les sociétés propriétaires de ces marques commerciales.

La propriété intellectuelle et/ou industrielle des Biens, les informations, les outils, plans, dessins, "software", intégrés ou correspondants aux Biens, appartiennent au Vendeur, c'est pourquoi leur utilisation par le Client pour d'autres fins, leur copie totale ou partielle ou leur cession à des tiers sans le consentement préalable par écrit du Vendeur sont formellement interdits.

4. Commandes

Pour que la commande de Biens soit effective, le Client devra expressément l'accepter et les obligations des deux parties seront engagées à partir de ce moment. Les commandes confirmées par e-mail, fax ou par tout autre moyen écrit par le Client seront considérées comme recevables.

Les poids, dimensions, capacités, spécifications techniques et configurations relatives aux Biens du Vendeur inclus dans des catalogues, brochures, prospectus et documentations techniques, ont vocation d'orientation et ne sont pas contractuels.

Les modifications et/ou variations de commandes demandées par le Client, devront être notifiées au Vendeur par écrit, et pour que ces modifications ou variations soient recevables, elles doivent être expressément acceptées par le Vendeur.

5. Prix

Les prix sont nets et excluent tout impôt, droit ou taxe, qui seront répercutés par la suite sur la facture avec les taux d'imposition correspondants, ainsi que tous les frais relatifs à la vente de la Bien et à sa livraison.

Sauf indication contraire dans la commande, les prix n'incluent pas les coûts de transport qui seront facturés séparément.

Les prix pourront être modifiés par le Vendeur à tout moment par notification écrite au Client.

6. Conditions de Paiement

La commande du Client acceptée par Vendeur inclura les conditions de paiement pour la vente de Biens. Ces conditions de paiement devront se conformer à ce qui est prévu dans la Loi Espagnole 15/2010 du 5 juillet sur les mesures de protection contre les impayés dans les opérations commerciales, sans pour autant dépasser les délais maximum établis par cette dernière.

En l'absence d'un accord entre les parties, le paiement sera effectué avant livraison dans tous les cas.

Le paiement sera effectué sur le compte bancaire du Vendeur.

Le paiement sera effectué sans aucune déduction de remise, frais, droits ou taxes qui n'auraient été décidés, ou toute autre retenue.

Si la livraison de Biens devait être retardée pour une cause dont le Vendeur ne serait pas responsable, les conditions et les délais de paiement contractuels seront maintenus.

En cas de retard de paiement, le Client devra payer au Vendeur, sans aucun recours et à partir de la date d'échéance du paiement, et ce jusqu'à ce que le paiement intégral des sommes dues soit effectif, les intérêts légaux pour retard de paiement, qui seront calculés conformément à la Loi espagnole 3/2004 du 29 décembre. Le paiement de ces intérêts n'enlèvera pas au Client l'obligation d'effectuer le reste des règlements dans les conditions accordées.

De même pour tout retard de paiement, les coûts liés à l'encaissement, à la procédure de recouvrement, les frais d'arbitrage, ainsi que les honoraires des avocats, que le Vendeur aura engagés pour rendre effectif le paiement seront à la charge du Client.

Si le Client n'exécute pas son paiement dans le délai décidé, le Vendeur pourra suspendre de manière provisoire ou définitive, selon son choix, l'envoi de la Bien ou l'exécution des services associés sans préjudice, de demander au Client le règlement de sommes échues, et de lui réclamer, le cas échéant, des compensations additionnelles pour cette suspension dans l'envoi la Bien ou dans l'exécution des services associés.

7. Réserve de Propriété

Comme le règlement la Loi Espagnole 3/2004 du 29 décembre sur les mesures de protection contre les impayés dans les opérations commerciales, le Vendeur conservera la propriété des Biens fournies au Client jusqu'à l'encaissement complet du prix de ces dernières.

En cas de non-paiement du prix de vente des Biens, le Client sera obligé de restituer ces dernières au Vendeur, en prenant à sa charge tous les frais et risques engendrés par cette restitution.

8. Délai et conditions de livraison

Le délai et le lieu de livraison de la Bien, seront spécifiés dans la confirmation de la commande par le Vendeur. Le délai de livraison pourra être modifié quand :

a) Le Client ne fournit pas la documentation qui est nécessaire pour effectuer la commande de Bien dans le délai imparti.

b) Le Client requiert des modifications dans sa commande, qui, acceptées par le Vendeur, provoquent un retard dans le délai de livraison, qui devra être communiqué au Client de manière probante.

c) Pour la réalisation de la commande, le Client ou ses sous-traitants doivent obligatoirement effectuer un travail et que celui-ci n'ait pas été exécuté à temps.

d) Le Client a négligé certaines de ses obligations contractuelles liées à la commande, spécialement celles qui se réfèrent aux paiements.

e) Pour des causes non imputables au Vendeur, des retards dans la production ou dans l'approvisionnement se produisent pour l'ensemble ou une partie des Biens de la commande. On considère comme causes justificatives de retard, entre autres, les suivantes : grèves des fournisseurs, transports et services, erreurs dans les approvisionnements de tiers, erreurs dans les systèmes de transport, inondations, mauvaises conditions météorologiques, perturbations, grèves, chômage du personnel du Vendeur ou de ses sous-traitants, sabotages, arrêts accidentels dans les ateliers du Vendeur liés à des pannes, etc. et pour les cas de force majeure règlementés dans la législation en vigueur.

Dans les cas précédents, le retard du délai de livraison ne modifiera pas les conditions de paiement de la commande de Biens.

9. Emballages

Les emballages dans lesquels sont fournis les Biens au Client deviendront leur propriété. Conformément à ce qui précède, dès que les emballages sont livrés, le Client sera pleinement responsable de ces derniers, à leur gestion conformément à la réglementation qui s'avère applicable, spécialement dans les domaines de sécurité, de l'environnement et du traitement des déchets.

10. Inspection et Réception

Dès que la commande est réceptionnée, le Client devra vérifier son contenu dans un délai de 10 jours à compter de la date de réception, afin de vérifier la présence d'éventuels défauts et/ou d'articles manquants pouvant être imputés au Vendeur. Le Client devra communiquer au Vendeur, le cas échéant immédiatement la présence de défauts et/ou d'articles manquants, afin d'adopter les mesures nécessaires pour trouver une solution.

Dès que le délai est passé après la date de réception par le Client de la commande, si le Vendeur n'a pas reçu de confirmation écrite sur la présence éventuelle de défauts ou d'articles manquants, la commande sera considérée comme acceptée, et la période de garantie va alors commencer, sauf accord contraire.

11. Retour de Biens. Réclamations

Un délai de 10 jours est établi à compter de la date de réception de la commande par le Client, pour que celui-ci notifie au Vendeur son intention d'effectuer un retour et la justification de cette dernière, en proposant une procédure pour le retour. Les réclamations du Client au Vendeur devront être notifiées par écrit et de manière probante.

Le Vendeur n'acceptera de retour de Biens qui ont été utilisés, montés ou démontés.

Le retour de la Bien par le Client devra être effectué avec l'emballage d'origine en bon état.

12. Garanties

Le Vendeur garantit les produits qu'il fournit pour les défauts matériels, de fabrication ou d'assemblage pour une période de un an à partir de la date de livraison des Biens.

La Garantie consistera en la réparation ou le remplacement des éléments qui ont été reconnus comme défectueux, provenant de défauts du matériel ou de défauts de fabrication ou d'assemblage. Les réparations seront effectuées dans les locaux du Vendeur, les frais engendrés par le renvoi des produits ou des éléments défectueux au Vendeur étant à charge du Client, les charges étant les transports, taxes, douanes, etc., ainsi que les frais de livraison ultérieure, après avoir effectué la réparation.

La réparation ou le remplacement d'un élément défectueux ne modifie pas la date de début de la période de garantie de l'ensemble du produit, qui est de un an à partir de la date de l'envoi des Biens. Sous aucune circonstance le Vendeur sera le responsable des réparations réalisées par du personnel n'appartenant pas à son organisation.

Sont exclus de la garantie les dommages ou les défauts liés à l'usure normale du fait de l'utilisation de la Bien. Sont également exclus de la garantie les dommages et les défauts causés par des négligences, des coups, une utilisation ou des manipulations illégales, un stockage ou un entretien inadéquats, des assemblages ou des montages défectueux ou incorrects, des variations dans la qualité de l'approvisionnement électrique (tension, fréquence, perturbations...), des modifications réalisées sur les Biens sans l'approbation du Vendeur, des montages effectués sans suivre les instructions techniques, et en général, pour toute cause non imputable au Vendeur.

Cojali, s.l. ne sera responsable d'aucun dommage causé par ses produits en garantie. Cojali, s.l. est uniquement responsable de la restitution du produit en garantie.

Le Vendeur ne sera en aucun cas responsable des défauts du Bien fourni dans un délai supérieur à une année à partir du début du délai de garantie, pour les produits Cojali et Jaltest.

13. Limitation de Responsabilité

La responsabilité du Vendeur, de ses agents, de ses employés, de ses sous-traitants et de ses fournisseurs, pour les réclamations dérivées de l'accomplissement ou du non accomplissement de ses obligations contractuelles, est limitée et ne dépassera pas le montant du prix de base contractuel. Les préjudices dérivés, le manque à gagner, la perte de recettes, de production ou d'utilisation, les coûts de capital, le coût de l'inactivité ou les retards, les réclamations de clients de l'Acheteur, le coût de l'énergie de substitution, la perte d'économies prévues, l'accroissement des coûts d'exploitation ni aucun autre préjudice spécial, direct ou indirect, ni aucune autre perte ne seront en aucun cas inclus.

La responsabilité du Vendeur, de ses agents, de ses employés, de ses sous-traitants et de ses fournisseurs est également exclue pour des exigences additionnelles, spécialement pour des demandes d'indemnités pour des dommages indirects, des dommages personnels, matériels ou monétaires dont souffrirait le personnel du Client ou tout tiers pour des défauts du matériel. La limitation de la responsabilité ici exprimée prévaudra sur tout le contenu provenant de tout document contractuel qui serait inconstant ou contradictoire à moins que les clause ne restreigne encore davantage la responsabilité du Vendeur.

14. Loi applicable. Soumission à la juridiction et au lieu

Toute transaction commerciale avec le Client sera règlementée par la Législation espagnole, laquelle sera applicable à tout ce qui concerne l'interprétation, la validité et l'exécution des présentes Conditions Générales de Vente.

Les parties renoncent expressément à toute autre juridiction qui pourrait leur correspondre et se soumettent à la juridiction et à la compétence des Cours et des Tribunaux d'Alcazar de San Juan, province de Ciudad Real, Espagne, afin de résoudre toute polémique qui pourrait résulter de l'interprétation ou l'exécution des présentes Conditions Générales de Vente.



jaltest

ISOBUS CONTROL

cojali.com

jaltest.com

Tel.: +34 926 589 671



isobus@cojali.com



2022 V.1 FR

